

Já pensou
em receber o
LusoJornal
em sua casa?

Preencha e devolva
o cupão no interior

LUSO JORNAL

Edition n°213 du jeudi 21 mai 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.10: Escola



Alunos de Champigny-sur-Marne prestaram homenagem aos Portugueses do "Maior Bidonville da Europa".

P.13: Música



O grupo Deolinda vai estar em concerto no L'Européen, em Paris, no próximo dia 26 de Maio.

www.portugalvivo.com

P.19: Futebol



O US Lusitanos de Saint Maur vai organizar o seu Torneio de futebol nos próximos dias 30 e 31 de Maio e convida o União de Leiria.



Consulado-Geral de Portugal em Paris

Cartão do Cidadão
já pode ser tirado em Paris



Delegação de Cabo Verde veio a Paris inaugurar Casa do Cidadão e festejar o 10º aniversário do PAICV em França (pag 3)



A partir de 50€/mois, préparez dès à présent votre retraite

Caixa vous offre des solutions simples et accessibles pour vous constituer, en effectuant des versements programmés, un revenu complémentaire pour votre retraite. Profitez du cadre fiscal avantageux, de la disponibilité et de la sécurité du contrat assurance-vie Epargne Libre Fidelidade*.

Jusqu'au 31 juillet 2009, bénéficiez d'un taux de rendement de 4,25% net de frais de gestion pendant 3 mois.*


Caixa Geral
de Depósitos
www.cgd.fr

* Voir conditions en agence.

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistente de redação : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, Maria Carrilho, Paulo Dentinho, Paulo Pisco e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal

Agence de presse: Lusa

Siège social:

47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:

16 boulevard Vincent Auriol

75013 Paris

Tel. 01 53 79 21 20

Fax 01 53 79 21 63

E-mail: contact@lusojournal.com

www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :

Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Pergunta ao Governo

Estatuto Profissional dos trabalhadores

dos Centros Culturais do Instituto Camões no estrangeiro



■ Carlos Gonçalves

Deputado (PSD)

No passado dia 21 de Abril do corrente ano, o Sr. Ministro dos Negócios Estrangeiros declarou em sede da Comissão de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas, que tinha sido alcançado um acordo com os representantes dos trabalhadores dos Centros Culturais do Instituto quanto ao seu estatuto profissional.

Esta questão tem sido, sistematicamente, levantada quer por mim, quer por outros Deputados do PSD sempre que o Sr. Ministro

vem ao Parlamento para reunir com a Comissão de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas, tendo em conta a importância da sua resolução para os trabalhadores e ainda mais agora num momento em que o Instituto Camões tem uma importância acrescida fruto das novas competências que lhe serão atribuídas nas áreas da cultura e do ensino da língua portuguesa no estrangeiro.

Perante a declaração do Sr. Ministro, tive então oportunidade de o questionar, ainda nessa reunião sobre este assunto, tentando uma clarificação das suas palavras pois naturalmente fiquei com grandes expectativas perante a possibilidade de uma boa resolução desta questão.

No entanto, o Sindicato represen-

tativo desses trabalhadores emitiu recentemente um Comunicado, afirmando que a situação continua por resolver, estando mesmo a decorrer um abaixo-assinado da parte desses trabalhadores. De facto, esse comunicado afirma que "não houve abertura governamental para que se pudesse chegar a acordo relativamente ao decreto-lei que deverá definir o estatuto profissional dos colegas em serviço nos Centros Culturais", não se percebendo então o alcance das palavras do Sr. Ministro quando afirmou que tinha sido alcançado um acordo. Assim, face ao exposto, venho através de V. Exa., que ao abrigo das disposições regimentais aplicáveis, me sejam dadas as seguintes informações:

1. Confirma o Sr. Ministro as

declarações que fez em sede de Comissão dos Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas, no passado dia 21 de Abril do corrente ano, de que tinha chegado a um acordo com os representantes trabalhadores dos Centros Culturais do Instituto no que se refere ao seu Estatuto Profissional?

2. Se sim, com que organização representativa dos trabalhadores dos Centros Culturais, chegou o Sr. Ministro ao acordo que referiu? O Sr. Ministro poderia adiantar então os pontos fundamentais desse acordo?

Cavaco diz que objecção francesa à adesão da Turquia à UE é "retórica" eleitoral

O Presidente da República português pediu na semana passada às autoridades turcas para que desvalorizem as recentes objecções dos líderes da França e Alemanha à adesão do país à União Europeia, lembrando que foram proferidas em vésperas de eleições europeias. "Por favor não olhem muito para o que está a ser dito agora na véspera das eleições europeias. Nestes momentos, há sempre uma retórica, muita retórica por vezes", afirmou, numa conferência na Universidade do Bósforo sobre a experiência portuguesa de adesão à UE.

No domingo anterior, a Chanceler Angela Merkel e o Presidente francês, Nicolas Sarkozy, uniram vozes contra a ideia de uma Europa sem fronteiras e contra a adesão da Turquia à União Europeia.

Na 'aula' na Universidade do Bósforo, o Presidente fez um balanço dos primeiros 15 anos da integra-

ção europeia, deixando de fora a última década. "Pensei que devia trazer aos Turcos aquilo que foram os anos de claro sucesso da integração europeia e não valia a pena trazer os problemas que resultaram de uma união monetária", justificou mais tarde aos jornalistas. Na mesma conferência, e questionado por um professor da audiência se a religião maioritariamente muçulmana na Turquia poderia ser um obstáculo à adesão, Cavaco Silva respondeu negativamente, posição que reiterou em conversa com os jornalistas. "Os critérios do alargamento são os critérios de Copenhaga, a identidade cultural dos povos, a religião que maioritariamente professam não faz parte desses critérios", sublinhou. "Não me recordo que algum líder europeu tenha afirmado que a religião é um obstáculo à adesão da Turquia à União", disse.

Por outro lado, o Presidente

apontou como obstáculo à adesão turca o impasse no protocolo de Ancara - segundo o qual a Turquia deveria estender a união aduaneira a Chipre até ao final do ano - apelando a que a Turquia prossiga o esforço das reformas. "Esperemos que o espírito reformista não esmoreça", afirmou. Num balanço desta visita de Estado à Turquia, que terminou na sexta-feira, o Presidente da República considerou que esta "excedeu claramente" as suas expectativas.

"Fomos recebidos verdadeiramente como amigos e há alguns gestos que Portugal deve saber capitalizar", disse, referindo-se ao facto de lhe ter sido atribuída a mais alta condecoração da República da Turquia e de ter sido um dos poucos líderes políticos estrangeiros a discursar na Assembleia Nacional.

Questionado se retribuiu o convite ao presidente turco para visi-

tar Portugal, Cavaco Silva disse que já transmitiu a Abdullah Gül que "esperava poder recebê-lo" no nosso país, uma matéria que irá ser tratada agora por via diplomática.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Preciso de um site internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi,**
20 numéros de LusoJornal (20 euros)
50 numéros de LusoJornal (50 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse:

Code Ville

Tel. :

Ma date de naissance:

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

LusoJornal 213

Valioso quadro de Nossa Senhora de Fátima

Compre este valioso quadro da Nossa Senhora de Fátima em 24 Quilates de ouro com certificado, numa edição limitada de 500.000 exemplares.

Este quadro original da Nossa Senhora de Fátima foi recomendada pela Igreja Portuguesa e Italiana como uma obra de arte, só a pode adquirir na nossa empresa.

Faça a sua encomenda por internet, telefone ou fax.

www.fatima.comerciodeluxo.com

www.notasvaliosas.comerciodeluxo.com

www.fenstering.com

www.saunas.fenstering.com

FENSTERING, LDA & COMERCIO DE LUXO

Tel.: 00351/252.419.610 / FAX: 00351/252.419.612 / Telm.: 00351/968.119.979

Rua do Tanque - Largo Cruz das Almas, 4785-715 Trofa /Portugal



Já foram pedidos centenas de Cartões

Consulado de Paris passa a fazer Cartão do Cidadão

O Consulado-Geral de Portugal em Paris emite, desde a semana passada, o novo Cartão do Cidadão, sendo o primeiro posto na Europa a prestar este serviço aos utentes.

O Cartão do Cidadão, que substituiu o Bilhete de Identidade, já é feito em Portugal, e no estrangeiro começou por ser feito em Macau. Das experiências feitas noutros postos consulares resultaram alguns problemas, “mas em Paris o processo passou-se sem o menor problema” disse ao LusoJornal Rosa Maria Ribeiro.

O novo Cartão do Cidadão concentra no mesmo documento vários outros documentos, como por exemplo o Cartão de eleitor e o número de Contribuinte. As pessoas que já trabalharam em Portugal antes de vir para França também terão, no mesmo documento, o número de Segurança Social português e até pode ter o número de utente dos Serviços de Saúde. O interesse em relação ao Bilhete de Identidade é que a partir de agora, basta ter o Cartão do Cidadão, para substituir todos estes documentos. O Cartão tem o formato de um cartão bancário e tem uma ‘chip’ onde serão guardados os dados do utente.

O sistema ainda está em permanente evolução. Na prática, o Consulado utiliza a mesma máquina de recolha de dados biométricos do passaporte e a maior dificuldade reside no facto de ter de ter uma linha telefónica



Máquinas de recolha de dados biométricos no Consulado de Paris

segura para transmissão de dados. O Cartão do Cidadão passa a ser obrigatório a partir dos 6 anos de idade, mas é gratuito até essa idade. Custa 12 euros. “O Bilhete de Identidade custava 7 euros, mas depois o utente tinha de tirar fotografias que custavam mais 4 euros e por vezes tinha de tirar certidões que custavam 15 euros” explica Rosa Maria Ribeiro. Agora o utente nem necessita de fotografias nem de qualquer certidão. “O preço é exactamente o mesmo para quem vive em Santarém ou em Paris”.

Uma grande vantagem é que o utente não necessita de nenhuma Certidão para tirar o Cartão do Cidadão. Os serviços passam a estar completamente em rede, o que facilita consideravelmente os contactos entre

administrações. No fundo, se os serviços emissores do Cartão do Cidadão necessitarem da filiação de um utente de Vila Real, pedem directamente à Conservatória do registo civil de Vila Real e o utente não tem de se preocupar com absolutamente nada.

O Cartão do Cidadão passa a ser fabricado em Portugal, enquanto que o Bilhete de Identidade é feito em Paris. Mas o Consulado-Geral de Portugal garante entregas rápidas. Esta semana vão ser entregues os Cartões do Cidadão pedidos na semana passada. Mas há um inconveniente: o utente tem de se deslocar ao Consulado-Geral para recuperar o seu Cartão.

No entanto há outras vantagens: um utente pode fazer o Cartão do Ci-

dadão em Paris e pedir para lhe ser entregue quando estiver de férias em Portugal. Ou então, pode fazer em Portugal quando estiver de férias e pedir para o receber no Consulado-Geral de Portugal em Paris. “Com este Cartão do Cidadão deixa de haver área de jurisdição como havia com o Bilhete de Identidade” explica Rosa Maria Ribeiro. “O utente recebe uma carta em casa para o avisar que o Cartão do Cidadão foi activado e se tiver accionado a assinatura electrónica, recebe os códigos por correio”. Mas tem de se deslocar ao Consulado para recuperar o documento.

Por exemplo, um utente de Orléans, tem de se deslocar a Paris para fazer o seu Cartão de Cidadão e tem de voltar a Paris para recuperar o documento. Nestes casos, os funcionários vão propor-lhe de tirar um Bilhete de Identidade em vez do Cartão do Cidadão!

O Cartão tem uma validade de 5 anos, mas se não houver nenhuma alteração significativa, como por exemplo a altura, o estado civil ou se adoptou outro nome, então continua com o mesmo documento. Mas o novo documento não terá morada, como já acontecia com o Bilhete de Identidade, nem terá o país de residência. “Esses dados estarão no ‘chip’ mas não serão visíveis a olho nu” explica Rosa Maria Ribeiro.

■ Carlos Pereira

Na Embaixada de Cabo Verde

Cabo Verde apresentou Casa do Cidadão em Paris

O Ministro Cabo-verdiano da Saúde, Basílio Ramos, esteve no fim-de-semana passada na Embaixada de Cabo Verde em Paris para apresentar a Casa do Cidadão “que passa a aproximar ainda mais os Cabo-verdianos que vivem na diáspora com a administração pública de Cabo Verde”.

O Embaixador José Armando Duarte congratulou-se com a presença do Ministro e com o facto que Paris passe a ter um posto consular integrado na rede da Casa do Cidadão. “Esta vai ser uma forma de corresponder mais facilmente aos pedidos dos nossos utentes e de prestar um serviço com maior qualidade”, disse na sua intervenção.

Foi o jovem responsável pela implementação da Casa do Cidadão, Nuias da Silva, que apresentou o serviço. “Esta é uma plataforma tecnológica, um canal de atendimento entre a administração e os utentes” explica ao LusoJornal. Em muitos casos o utente pode pedir documentos, por exemplo certidões, a partir de sua casa, pela internet, e por outro lado, o posto consular fica equipado com um serviço idêntico ao que já é prestado em Cabo Verde. “Se em Cabo Verde se pode fazer um documento num minuto, aqui também vai ser possível. Se em Cabo Verde demorar uma semana, aqui também vai passar a demorar uma semana” diz Nuias da Silva. “Deixamos de ter de esperar meses para obter um simples documento”.

O serviço é baseado com foco no cidadão, na transversalidade entre



Manuel Monteiro, Nuias da Silva, Basílio Ramos e José Duarte

serviços, orientado para os diferentes eventos da vida e dentro das normas de qualidade. “Este é o primeiro serviço em Cabo Verde a receber o selo internacional de qualidade Iso 9001” disse com orgulho o jovem responsável pela Casa do Cidadão.

A Casa do Cidadão permite obter Certidões on-line, permite criar empresas num dia (“este é um sistema único. Em Portugal pode-se constituir empresas num dia, mas em Cabo Verde constituiu-se a empresa e põe-se logo em funcionamento”), permite ter um Cartão único de automóvel, substituindo o antigo livrete e o registo de propriedade, e permite até marcar consultas médicas.

A nova estrutura “vai simplificar muito a vida das pessoas, agora os documentos vão ficar prontos no momento”, declarou, à Lusa, o Cônsul de Cabo Verde na capital francesa, Joa-

quim Maia Júnior. Certidão de nascimento, certidão de perfilhação e registo criminal são alguns dos documentos que, com o funcionamento da nova estrutura, de futuro poderão ser obtidos em apenas alguns minutos junto dos serviços diplomáticos de Cabo Verde.

“Antes, se alguém precisava de uma certidão urgente, para a conseguir, tinha que pedir a um familiar, em Cabo Verde, que munido de procuração, fosse aos registos para conseguir o documento. Agora não será preciso procuração, nem solicitar o documento a Cabo Verde”, exemplificou o Cônsul.

Nuias da Silva disse que esta é uma “nova filosofia da administração pública cabo-verdiana”. Mas o Ministro Basílio Ramos não hesitou em dizer que “é uma autêntica revolução”.

“Cabo Verde está num permanente

processo de desenvolvimento, mas temos de acelerar esse desenvolvimento” disse Basílio Ramos. “Os serviços de Estado existem para servir os cidadãos e não para perturbar as suas vidas”.

Na sua intervenção, Basílio Ramos falou de orgulho de ser Cabo-verdiano e de ‘Nação Global’ “Onde quer que estejam, os Cabo-verdianos são muito ligados à terra, preocupam-se com o que se passa em Cabo Verde, se o Governo governa ou não, se chove ou não, e isso é uma mais-valia para o país” disse o Ministro ao LusoJornal. “Por isso, o Governo entende que, com um produto como a Casa do Cidadão, estamos a demonstrar que para nós, todos os Cabo-verdianos são iguais”.

Basílio Ramos também disse ao LusoJornal que “o Cabo-verdiano é patriota gosta de Cabo Verde, onde quer que resida, e creio que qualquer Governo que se preze, tem de manter uma ligação forte com a Diáspora”. Mas o Ministro da Saúde apela também aos Cabo-verdianos que residem no estrangeiro, para se implicarem politicamente nos países de residência. “Há uma dimensão política que tem de ser reforçada. Cá e lá. O Cabo-verdiano só tem voz se poder votar, se for interventivo”.

Em França, está previsto que, a médio-prazo, o serviço da Casa do Cidadão venham a ser instalados nas estruturas consulares de Marselha e Nice.

■ Carlos Pereira

Embaixador de Portugal visitou a Comunidade portuguesa de Bordéus

O Embaixador de Portugal em França Francisco Seixas da Costa deslocou-se a Bordéus entre os dias 16 e 18 de Maio. No âmbito desta visita o Embaixador participou no I Encontro de Autarcas Portugueses e Luso-Descendentes daquela área consular e manteve outros contactos com a Comunidade portuguesa.

Visitou a Feira Internacional de Bordéus no dia dedicado a Portugal e encontrou-se com os expositores portugueses.

Também visitou a Associação “Alegria da Gironde” e comemorou o 25º aniversário do Programa de Rádio “Portugal em FM”.

Ainda durante esta visita organizada pela Cônsul de Portugal Manuela Faria, Seixas da Costa encontrou-se com a Directora do Departamento de Português da Universidade de Bordéus, Ana Maria Binet, visitou a Câmara de Comércio e Indústria de Bordéus e a empresa Amorim France. Ainda teve tempo para se encontrar com o Prefeito Francis Idrac.

Manuel Monteiro: Mais uma promessa cumprida do PAICV



O Deputado Manuel Monteiro, eleito pelo círculo eleitoral da Europa, esteve presente no lançamento da Casa do Cidadão na Embaixada de Cabo Verde e disse ao LusoJornal que “este é um passo importante na aproximação de Cabo Verde com a sua Diáspora e é mais uma promessa cumprida por parte do PAICV”.

Manuel Monteiro disse que a Casa do Cidadão ainda não responde às questões aduaneiras que tanto preocupam os Cabo-verdianos, “mas estou certo que dentro de pouco tempo, esse passará a ser outro serviço a ser facilmente resolvido através da Casa do Cidadão”.

O deputado diz-se “satisfeito” e está convicto que “Cabo Verde não pára e vai poder acompanhar o mundo desenvolvido em que vivemos”.

Paulo Pisco em Bordéus, Paris e Metz

O Director do Departamento de Comunidades do Partido Socialista português e candidato às eleições europeias do dia 7 de Junho, Paulo Pisco, deslocou-se no fim-de-semana passado a Bordéus, Paris e Metz para acções de campanha para o Parlamento Europeu, encontros com a Comunidade e reuniões com dirigentes do PS francês.

Nos dias 15 e 16, Paulo Pisco interveio num seminário intitulado "l'Europe et le Citoyen" dirigido aos cidadãos europeus a viver em Bordéus.

Ainda no dia 16, mas já em Paris, participou num encontro com militantes do PS, em que se realizou um debate sobre a importância da participação nas eleições para o Parlamento Europeu.

No domingo dia 17, participou num encontro semelhante em Metz e teve ainda reuniões com os dirigentes do PS francês da região da Moselle, no âmbito da cooperação entre partidos.

PS Português de Paris voltou a reunir

No sábado dia 16 de Maio, a Secção do PS português de Paris voltou a reunir os seus militantes e convidados no restaurante "Sur un R de Flora" às 17h. O tema escolhido para esta reunião foi "a importância das eleições Europeias". O principal orador foi o Director do PS para as Comunidades, Paulo Pisco que efectuava uma digressão por França e que depois de ter reunido com a Secção de Bordéus e Paris seguiu para Metz. A participação no debate foi bastante importante, tanto pelos militantes como pelos convidados presentes. A reunião, que durou duas horas, foi prolongada por um jantar de confraternização no qual se falou ainda sobre o tema e muito mais...

A próxima reunião alargada do Secretariado está prevista no mesmo local a 27 de Junho, como se pode constatar no site <http://psportuguesdeparis.vpweb.fr>. Outros encontros estão entretanto agendados pelos diferentes membros do Secretariado, para continuar a evolução que se situa nos 22% de crescimento, desde as eleições de Fevereiro passado.

Os socialistas mobilizaram-se em Paris

António Costa participou no comício do PS em Paris

No passado dia 13 de Maio, o PS francês organizou um grande encontro no Circo de Inverno de Paris com a presença do Presidente da Câmara Municipal de Lisboa, António Costa.

Apesar da chuva torrencial que caiu no fim da tarde, os militantes acorreram em grande número conseguindo encher aquela sala de espectáculos para ouvir e ver o elenco altamente significativo que veio apoiar Harlem Désir e os seus co-lísteiros. O papel de "M. Loyal" foi desempenhado por Jean-Christophe Cambadélis que, depois de "aquecer" a sala com um discurso simples mas eficaz, apresentou os outros intervenientes, entre os quais o Presidente da Câmara de Lisboa, António Costa, vindo expressamente para apoiar também o candidato francês.

Na opinião geral estas eleições europeias terão para o PS francês e português uma enorme importância. Em França, o Partido Socialista pretende provar que o "Sarkosismo" está fora da partitura Europeia, maugrado a mediação da Presidência de Sarkozy, que segundo a maioria dos intervenientes "muito diz e pouco faz". Para o Governo português, que tem sido alvo de múltiplos ataques vindos de todas as forças de oposição, será a ocasião de mostrar que as ideias são seguidas de acções. Na opinião de vários comentadores, a participação e o resultado destas eleições, serão para os dois partidos um indicador certamente mais fiável que a maiorias das sondagens, no que diz respeito ao futuro próximo da vida política dos dois países.



António Costa, Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

Foi pois para ajudar os seu camaradas franceses, e especialmente Harlem Désir, de quem foi colega no Parlamento Europeu,

que António Costa esteve em Paris.

O que sobressaiu dos discursos dos diferentes oradores franceses foi a vontade de mostrar que o PS é um partido unido, onde se trabalha de mãos dadas, com ideias, projectos e capacidade para os realizar. Depois de termos ouvido os testemunhos dos

Carlos Silva acolheu António Costa

Foi Carlos da Silva, primeiro Secretário do Partido Socialista no Essonne, próximo de Manuel Vals, que foi encarregado pelo PS para acolher o Presidente da Câmara Municipal de Lisboa, António Costa. Carlos da Silva acompanhou António Costa desde que chegou ao aeroporto de Paris, até ao Cirque d'Hiver.

Article d'opinion

La grande parodie du meeting do PS au Cirque d'hiver



■ **Pascal de Lima**
Socialista
Professor em
Sciences-Po Paris
Economista na
Altran Financial

Article d'opinion écrit par Pascal de Lima, candidat socialiste aux prochaines élections européennes, répondant à la question «pensez-vous que le meeting du PS au Cirque d'hiver fut un franc succès?».

A mon sens cette réunion publique a eu au moins le mérite de son lieu de localisation. On se félicite d'avoir fait le plein, alors que la salle du Cirque d'hiver a une capacité de 1.650 personnes pour 220.000 militants socialistes. J'en conclus que moins de 1% des socialistes étaient

disons représentés.

Grande parodie, cette réunion fut à mon sens un échec pour au moins 5 raisons:

1. De rénovation il n'y a toujours pas au Parti. En tant que socialiste, et depuis le dernier congrès, je ne vois que peu d'idées nouvelles, qui travaillent? Quelques incantations gauchisantes et souvent très gauches d'ailleurs, ne permettant pas d'envisager un lien quelconque entre la politique et les sujets spécifiques.

2. Monsieur Sarkozy est constamment ironisé, parfois diffamé d'ailleurs, alors qu'il serait bien temps de faire des propositions socialistes modernes, sociales-démocrates, plutôt que d'attaquer constamment, comme par impuissance, des personnes. Des propositions à la façon d'Obama, que certains socialistes disent déjà en perte de vitesse... OÙ

sommes-nous? Il faudrait prendre des risques et venir titiller la droite sur son terrain (comme elle le fait d'ailleurs mieux que nous sur nos terrains historiques).

3. Les socialistes sont observateurs du monde mais impuissants à le changer parce qu'ils perpétuent une génération qui vient de vivre «le dégonflement de la bulle des socialistes» par analogie à la bulle financière. C'est un peu comme si on continuait à octroyer du crédit subprime à des familles pauvres, par des organisations bancaires en quasi faillite... Toujours les mêmes, et des inconnus au sourire sympathique, face à une situation grave en France, comme s'ils avaient réalisé «un bon coup»...

4. Des anciens, hochant la tête sous la forme d'un acquiescement, lorsque Martine prononçait leur nom, comme s'il y avait une crise d'iden-

tificables de la CGT e da FO, ouvimos ainda os dos diferentes "tenores" do PS, Bertrand Delanoë, Harlem Désir, Jean Paul Huchon, Benoît Hamon, entre outros, que no conjunto foram abertos, positivistas e do agrado do imenso público presente.

Temos de dar destaque ao da (sorridente) Martine Aubry, que despoletou uma "standing ovation" digna dos grandes momentos do PS. Também foi aplaudido de pé o representante do PS português António Costa que, em prol da verdade seja dito, fez um discurso brilhante de veracidade, sinceridade e entusiasmo, mostrando a todos, num excelente francês, para além do volume do personagem que é, "o caminho para uma Europa eficaz, onde o Homem está à frente dos interesses", evidenciando pelas suas palavras, o que segundo ele deve ser o sentido do socialismo. Ao ser aplaudido por algumas dezenas de camaradas portuguesas da "grande Paris", que eram facilmente identificáveis pelas bandeiras verdes e vermelhas que não se cansaram de agitar, apercebemo-nos da satisfação do Presidente Lisboaeta.

O meeting terminou ao som da Bella Ciao entoada em coro pelos presentes.

Será que na Europa a melodia vai mudar?

Resposta no dia 7 de Junho... «si vous le voulez bien!»

■ Aurélio Pinto

LusoJornal
contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

DÉCOFÊTE Concept Tel. 01 30 14 08 20
decofete@wanadoo.fr

LETTRAGE VITRINES MARQUAISERIE PUBLICITAIRE TV
MAGNÉTIQUES ADHÉSIFS
IMPRESSION TEXTILE

VOTRE LOGO PERSONNALISÉE

A VOTRE RÉFÉRENCE POUR RÉALISER VOS DIFFUSIONS ÉPÉRIE ET GRANDE QUANTITÉ

SECURITEST

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Avec ou sans rendez-vous du lundi au samedi
de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h30

Appréhensif n°50937079

166, avenue Gabriel-Péri - 95870 Bezons
Tél. 01 34 11 16 33

Viagem organizada por Bruno Cavaco

Delegação do Nord-Pas de Calais recebida em Lisboa

Uma delegação de 15 autarcas e empresários de Nord-Pas de Calais foi recebida na semana passada no Parlamento pelo Deputado social-democrata eleito pela Europa, que destacou a importância económica da aquela região francesa onde vivem 80 mil portugueses. "Vieram com vontade de conhecer o país em termos institucionais, ver como funcionam as instituições, perceber a relação da Comunidade portuguesa na região com o país de origem e de que forma é que estão representados em Portugal", disse à agência Lusa Carlos Gonçalves, no final de uma visita pelos principais espaços do Parlamento.

O Deputado social-democrata eleito pela Europa destacou a importância da visita da delegação por fugir ao tradicional relacionamento entre capitais. "É uma deslocação importante porque geralmente as relações entre Portugal e a França fazem-se ao nível das capitais e, neste caso, trata-se de um conjunto de pessoas representativas de uma região com grande dinamismo económico", onde residirão entre 60 a 80 mil portugueses, estimou Carlos Gonçalves.

A comitiva de autarcas e empresários franceses e luso-descendentes estiveram em Portugal uma semana, tendo mantido encontros com responsáveis da Câmara Municipal de Lisboa e da Fundação Calouste Gulbenkian. A delegação, que integra o Presidente da Câmara da cidade de



Delegação francesa recebida na Assembleia de República por Carlos Gonçalves

La Couture, Raymond Gaquere, e o Assessor principal do Presidente da Câmara de Comércio do Grand Lille, Bruno Bonduelle, foi recebida pelo Secretário de Estado das Comunidades, António Braga.

A delegação liderada pelo luso-descendente Bruno Cavaco pediu ao Secretário de Estado das Comunidades apoio para recuperar um memorial aos soldados portugueses que participaram na Guerra de 1914-18 na localidade de La Couture. A estátua que representa um soldado português em posição de combate está degradada e necessita de interven-

ção urgente.

António Braga sublinhou a importância de preservar a memória da intervenção portuguesa na I Guerra Mundial, dando conta da abertura do Governo português para colaborar nesta recuperação. "Portugal tem contribuído de forma permanente para essa recuperação e essa foi a abertura que continuei a manifestar para que, no próximo ano, no conjunto da recuperação e enquadramento do próprio projecto cultural da região, Portugal possa também participar", disse.

Na região de Nord-Pas-de-Calais, on-

de se estima que vivam 80 mil portugueses e luso-descendentes, localiza-se o Cemitério Militar Português de Richebourg, onde repousam os restos de quase 2 000 combatentes do Corpo Expedicionário Português, mortos durante a Guerra de 1914-18.

A delegação foi ainda recebida pelo assessor para os Assuntos Políticos da Presidência da República, pelo Embaixador de França em Portugal, Denis Delbourg, e com o Primeiro-Ministro, José Sócrates.

Trocas comerciais entre a França e Portugal

A França é o terceiro cliente e o terceiro fornecedor de Portugal



■ José Paiva

Consultor de empresas
Consul Honorário
de Portugal em
Orléans

País aberto e fortemente permeável às importações, detentor de um leque muito importante de consumidores que se traduz por uma população próxima dos 65 milhões de habitantes, a França constitui um dos principais parceiros comerciais de Portugal. Partilhando o mesmo espaço europeu, as relações comerciais entre os dois países são, desde longa data, intensas. As estatísticas portuguesas do INE colocam a França na terceira posição, quer como cliente (absorvendo 11,7% das nossas exportações), quer como fornecedor (contribuindo em 8,3% das nossas importações). Visto do lado da França, o nosso país é o seu 16º cliente e o seu 20º fornecedor.

Em 2008, apesar de uma conjuntura mundial fortemente desfavorável, as relações comerciais entre França e Portugal registaram, todavia, um comportamento que se pode considerar satisfatório. O contexto macro-económico envolvente influenciou naturalmen-



Fonte: Alfândega Francesa

te o movimento das trocas globais entre os dois países.

As Importações francesas provenientes do nosso País, que haviam progredido de 3% no ano anterior, registaram, em 2008, um ligeiro recuo de -1,1%, situando-se em 4.106,6 milhões de Euros, traduzindo, assim, as dificuldades sentidas em certos sectores tradicionais como os têxteis, o calçado, cortiça, entre outros.

Quanto às Exportações francesas

para Portugal, com uma progressão de 2,7% (após 1,8% no ano precedente), foram principalmente influenciadas pelas evoluções dos sectores dos transportes e cereais, ultrapassando os 5.146,2 milhões de euros.

O saldo da Balança Comercial, tradicionalmente desfavorável para o nosso País, agravou-se em 2008 e passou de 856,6 para 1.039,6 milhões de euros, em virtude do crescimento mais rápido das

exportações francesas.

A taxa de cobertura da França nas trocas com Portugal aumentou ligeiramente, passando de 120% em 2007 a 125% em 2008.

Como seria de esperar, a estrutura das trocas bilaterais mostra os pontos fortes das duas economias. Assim, Portugal contribui com excedentes comerciais mais significativos nos sectores de bens de consumo tradicionais (têxteis e calçado) e de bens intermediários como cortiça e cerâmica, enquanto que nos sectores de exportação franceses mais fortemente excedentários sobressaem os da indústria automóvel, os produtos farmacêuticos e os agroalimentares.

Quanto à estrutura das Importações francesas provenientes de Portugal são de salientar os sectores da Indústria automóvel, Calçado, Máquinas e Aparelhos mecânicos, Aparelhos eléctricos, Mobiliário, Confeccções, Cortiça (principalmente a rolha de cortiça -cerca de 80 % das rolhas importadas são portuguesas), Papel (como produto acabado), ou ainda, os de Matérias plásticas, Bebidas ou Produtos cerâmicos, entre outros, que contribuem em quase 70 % do valor importado.

Paulo Marques não regressa à Mairie de Aulnay-sous-Bois

O Conselho de Estado não aceitou a queixa da oposição UMP na Mairie de Aulnay-sous-Bois, e não anulou as últimas eleições como tinha sido requerido.

"Assim vai a política francesa" disse Paulo Marques que esperava desta forma regressar à Mairie de Aulnay-sous-Bois. "O Conselho de Estado seguiu as recomendações do relator do Ministério Público, que mais não é do que um ex-membro do Gabinete de Lionel Jospin...".

A UMP perdeu a Mairie de Aulnay-sous-Bois, onde Paulo Marques era Conselheiro Municipal, nas últimas eleições autárquicas. Mas acusou o PS de ter colocado cartazes "difamatórios" à boca das urnas, com as inscrições "ne votez pas con". O Conselho de Estado argumentou que os cartazes foram retirados em menos de duas horas e que, nesse curto espaço de tempo, não teriam alterado os resultados eleitorais".

As próximas eleições autárquicas terão lugar em 2014. Até lá, Paulo Marques não voltará a ocupar a cadeira de Conselheiro Municipal, nem a de Maire-Adjoint como ambiciona desde há longa data.

Un nouvel Airbus A320 rejoint la flotte Aigle Azur

Pour conserver des appareils résolument modernes et homogènes, Aigle Azur intègre dans sa flotte un Airbus A320 supplémentaire, sorti tout droit de l'usine d'assemblage de Toulouse-Blagnac. Le nouvel appareil a effectué son premier vol commercial le 14 mai sur la ligne Paris Orly Sud / Alger.

Cet Airbus A320 est immatriculé F-HBII. Configuré en bi-classes (Economique et Affaires), l'appareil peut accueillir jusqu'à 24 passagers en classe Affaires. Il sera probablement suivi à la rentrée prochaine d'un nouvel Airbus A320.

L'arrivée de cet appareil fait suite au départ de deux Airbus A320 qui ont respectivement quitté la flotte en février et mars dernier. Ce renouvellement souligne la volonté d'Aigle Azur de maintenir une flotte toujours moderne, pour garantir confort et qualité de service à ses passagers.

Au total, la flotte de la compagnie se compose aujourd'hui de: trois Airbus A319, trois Airbus A320 et quatre Airbus A321.

Aigle Azur est la troisième compagnie aérienne française, avec plus de 60 ans d'existence, desservant aussi le Portugal (Faro, Lisbonne et Porto).

Novos dirigentes do STCDE 2009/12

Comissão Executiva

Secretário-Geral: Jorge Veludo (C.G. Hamburgo)

Secretários-Gerais Adjuntos: Alexandre Vieira (Emb. Berna), José António Campos (Emb. Bruxelas) e Jorge Abreu e Silva (C.G. Paris)

Tesoureiro: Manuel Correia da Silva (Esc. Osnabruck)

Tesoureiro-Adjunto: António Sebastião Pinheiro (C.G. Maputo)

Secretário: Fernando Caldeira Marques (C.G. Barcelona) e Manuela Rodrigues Guimarães (REPER - Bruxelas)

Vogais: Clara Costa Veludo (C.G. Joanesburgo), Clara Fonseca dos Santos (C.G. Toronto), Leonel Rodrigues Teixeira (C. Providence), Maria Helena Martins (C.G. São Paulo), Lurdes Galvão Rodrigues (Missão OCDE), Manuel Ricardo da Silva (C.G. Macau) e Iolanda Magalhães de Sousa (Centro Cultural Luanda).

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Manuel André Martins (Emb. Paris)

Vice-Presidente: Teresa Leite Vieira (C.G. Paris)

Secretário: Lina Maças Gonçalves (C.G. Londres)

Conselho Fiscal

Presidente: Paulo de Miranda Mesquita (C.G. Sevilha)

Relator: António Amorim (C.G. Paris)

Secretário: Alexandrina Pascoal Farinha (C.G. Genebra)

Comissão Cívica do CCP reunida em Lisboa

A Comissão Permanente da Participação Cívica e Política e do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) reuniu em Lisboa, nos dias 19 e 20 de Maio, nas instalações da Direcção Geral dos Assuntos Consulares.

Da ordem de trabalho consta a análise e acompanhamento da evolução do Plano de Acção desta Comissão; o levantamento da participação cívica nas Comunidades e preparação dos próximos actos eleitorais (Europeias e Legislativas).

Em paralelo, os Conselheiros também vão reunir com a Comissão Nacional de Eleições, com a Anafre, com a Comissão Parlamentar dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas e têm uma audiência com Jim McGlinchey, Luso-Americano responsável pelo Portuguese-American Citizenship Project. Em estudo ainda está uma audiência solicitada ao Presidente Cavaco Silva.

A Comissão é presidida por Paulo Marques e integra mais quatro Conselheiros de França (Carlos dos Reis, Cristela de Oliveira, Paulo Paixão e Álvaro Pimenta). Fazem ainda parte da Comissão Martin Medeiros e José Manuel Santos (Canadá), o Deputado Manny Freitas (África do Sul) e Lúcia Fernandes, Elmano Costa e Manuel Carrelo (EUA) e Eduardo Dias (Luxemburgo).

Em causa: estatuto, salário e avaliação dos funcionários Trabalhadores consulares ameaçam com greve

O Sindicato dos Trabalhadores Consulares e das Missões Diplomáticas no Estrangeiro (STCDE) ameaçou no fim-de-semana passado, durante uma Assembleia Geral que teve em Montreuil, que vai entrar em greve ainda antes do Verão para marcar posição e contestar o Governo em três pontos que considera fundamentais: o acerto salarial, o estatuto dos funcionários e a sua própria avaliação.

Assembleia-Geral Ordinária Eleitoral teve lugar nas instalações da CGT, nos arredores de Paris, cidade com a maior concentração de trabalhadores do sector.

Após a discussão do relatório e contas e das eleições para o triénio 2009-2012, que decorreram de forma "pacífica" com a apresentação "como já é tradição" de uma única lista, os sindicalistas debruçaram-se sobre os problemas que mais afectam os funcionários consulares

Em Portugal a Administração Pública beneficiou de um aumento salarial de 2,9% mas os funcionários consulares querem esse aumento seja de 5,4%. "No ano passado tínhamos conseguido que o Governo reconhecesse que o aumento salarial deveria ter como base a inflação e as alterações cambiais nos diferentes países. No ano passado foi assim e neste ano tudo indicava que seria assim também" explica ao LusoJornal Jorge Veludo, Secretário-Geral do STCDE. Mas os sindicalistas garantem que, nos serviços externos do MNE os trabalhadores confrontam-se com uma perda do poder de compra de 5%, pelo efeito conjugado das inflações e das variações cambiais. "E o Governo garantiu que dava 0,4% acima da



Assembleia Geral do STCDE, nas instalações da CGT em Montreuil

perda de poder de compra o que devia dar 5,4%" diz Jorge Veludo. Mas o dirigente do STCDE diz que o Secretário de Estado do Orçamento disse que não podia ultrapassar os 2,9%. Este é pois um motivo de conflito entre o Sindicato e o Governo.

Outro problema evocado pelo STCDE é o dos 70 trabalhadores dos Centros Culturais do Instituto Camões, cuja negociação não permitiu chegar a acordo, ao contrário do que o Governo anunciou. Para o sindicato, é inadmissível que o Governo venha anunciado a "grande reforma" da Administração Pública e queira colocar estes trabalhadores, que trabalharam durante anos sem enquadramento legal específico, em "off-shore" laboral, leia-se, paraíso patronal. "O que nos propõem para estes colegas é negar-lhe todos os direitos adquiri-

dos, remetendo-os para a lei local, até em matéria de regime disciplinar. Isto é um absurdo total" diz Jorge Veludo.

Por outro lado, as carreiras específicas da Administração Pública, nos termos da Lei, deveriam ter sido revistas até Agosto do ano passado, mas o STCDE garante que o processo está atrasadíssimo. "Já escrevemos ao Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, que se afirma interlocutor nesta área, mas a resposta veio-nos de uma Técnica do Departamento dos assuntos jurídicos, dizendo que as balizas são as definidas no quadro da lei-mãe" explica o Secretário-Geral do STCDE. "Ou seja, a trabalhadores contratados há décadas, querem de repente retirar-lhe todos os direitos que têm e remetê-los também para um 'off-shore' laboral" negando-lhes um estatuto específico.

Jorge Veludo diz que o estatuto dos funcionários do MNE no estrangeiro tem de ser alterado como todos os outros estatutos. "Mas o Governo diz que faz mas não faz. O estatuto anterior continua a ter aplicação, excepto no que for contradito com a nova lei-mãe. Mas que segundo essa mesma lei-mãe tem de ser revisto".

Mas a "grande reforma" da Administração pública "trouxe ainda uma dor de cabeça suplementar que a máquina das Necessidades vai deixando andar: a progressão na carreira passa a depender da avaliação de desempenho, sendo que o MNE mostrou um olímpico desprezo pelo respectivo sistema - SIADAP - deixando a maioria dos trabalhadores sem avaliação, logo, sem progressão na carreira, o que vem juntar-se às já congeladas promoções, inexistentes desde há 10 anos".

"Se os serviços não fizerem o que está previsto, os trabalhadores podem ficar penalizados, não evoluírem e até serem punidos. Ora, em 2008 há colegas que não foram avaliados. Há trabalhadores que foram avaliados mas não sabem onde está o processo" afirma Jorge Veludo. "A lei prevê que fosse feito um regulamento simplicador e aplicado à nossa especificidade. O MNE não sabe fazê-lo de forma organizada e não se senta à mesa conosco".

Por todas estas razões, reunidos em Assembleia Geral, os funcionários dos Consulados e das Missões diplomáticas portuguesas no estrangeiro, estão preparados para uma greve ainda antes do Verão.

■ Carlos Pereira

Une prof d'université brésilienne expulsée de France dès son arrivée à Paris

Alors que l'univers universitaire se débat avec des problèmes, circule dans les universités et les laboratoires le récit d'une chercheuse brésilienne qui a été expulsée dès son arrivée à l'aéroport Charles de Gaulle, à Paris.

Solange França est professeur-chercheur à l'Université Santa Cruz de Bahia et venait en France, en vacances, pour y fêter ses 40 ans, pour prendre des contacts en vue d'un post doctorat et tout simplement pour réaliser son rêve de connaître la France. Elle devrait être hébergée par un couple d'amis français mais elle a été retenue par les services de la Police française à l'aéroport Roissy Charles de Gaulle et a passé la journée en rétention parce qu'elle n'avait pas une attestation d'accueil officielle mais seulement une attestation d'hébergement rédigée par le couple d'amis. Elle a été renvoyée le jour même vers le Brésil.

A la sortie de l'avion, «j'ai été conduite sans aucune explication dans une salle de la Police française (DPAF de Roissy). Une policière a alors demandé à vérifier mon passe-

port, mon billet d'avion de retour, l'argent disponible, l'attestation d'hébergement et mes assurances. Pour prouver mon hébergement j'ai présenté une attestation d'hébergement faite par Yves et Riviane Bellenand, le couple d'amis qui devaient m'héberger durant tout mon séjour à Paris» explique Solange França. «Je lui ai expliqué que je n'avais pas d'assurances spéciales mais j'ai présenté ma carte d'assurance privée brésilienne, un bulletin de salaire émis par le Gouvernement de l'Etat de Bahia datant de mars 2009, montrant que je suis en activité à l'Université de Santa Cruz à Bahia comme enseignante-chercheur».

Mais ces explications n'ont pas suffi à la Police. Et quand Solange França a demandé des éclaircissements sur l'expulsion, elle n'a eu que pour réponse un très clair «ferme ta gueule».

Et vers 21 heures, le jour même de son arrivée, «la Police française m'a rendu mon argent et j'étais conduite avec 16 autres brésiliens escortés par 10 Policiers français, à la porte d'embarquement pour prendre le

vol Tam JJ 8055 destination Rio de Janeiro».

75 Heures après avoir quitté l'aéroport d'Ilhéus, Solange França était de retour chez elle sans vraiment avoir apprécié la France.

«Je suis révolté, non seulement par les conditions de détention, mais aussi par la désinvolture et le manque d'humanité qui ressort de cette lamentable affaire et plus encore par la restriction de nos libertés individuelles qui découle des conditions de l'établissement de cette 'attestation d'accueil' officielle qui est demandée par l'Etat français aux étrangers venant de l'extérieur de l'espace Schengen» dit Yves Bellenand. «En effet renseignements pris, on demande l'avis d'imposition de la personne qui accueille, trois quittances d'électricité, une quittance de loyer, l'état de salubrité du logement et la photocopie de la pièce d'identité entre autres renseignements et 45 euros de timbres fiscaux. Et la Mairie ou la Préfecture peuvent ne pas autoriser l'accueil. La France a vraiment perdu son aura de 'terre d'accueil'».

«Une histoire absolument vraie,

comme celle-là, montre dans le monde entier une image de la France comme un état policier, soumis à l'arbitraire. Elle est arrivée à une collègue brésilienne, elle peut se répéter demain pour n'importe quel invité à un colloque, n'importe quel ami étranger que nous invitons à passer une semaine ou deux à la maison, plutôt que de se ruiner à l'hôtel!» dit Idelette Muzart, Responsable du Réseau Pôle Brésil à l'Université Paris Ouest Nanterre. «A propos, cette année 2009 est l'Année de la France au Brésil, avec force commémorations officielles, visite du Président Sarkozy le jour de la fête nationale brésilienne, le 7 septembre, comme le Président Lula avait visité la France le 14 juillet 2005, pour l'Année du Brésil en France, et aussi des colloques... parmi lesquels un colloque, que je co-organise, consacré aux 'Réseaux intellectuels France-Brésil, 19ème-20ème siècle'. Pour le 21ème siècle, combien faudra-t-il de 'laissez-passer' pour que les Réseaux fonctionnent?»

■ Manuel Martins

L'argent gagné ici
au prix de vos efforts



Já não custa
a enviar para lá



O dinheiro custa muito a ganhar. Principalmente quando se está longe de casa. O BES e o LCL sabem disso. Por isso, fizeram um acordo. Para além de ter à sua disposição uma rede mais alargada de agências para fazer as suas transferências, sempre que quiser transferir dinheiro da sua conta francesa para a sua poupança no BES em Portugal, não paga nada. Nada de nada. Rien de rien.

França: Banco Espírito Santo et de la Vénétie: (00 33) 1 44 34 49 00

Linha de apoio LCL: 0 810 000 218



Para beneficiar deste protocolo só tem de ser cliente LCL e apresentar o IBAN e o código SWIFT da sua conta BES em Portugal. Se ainda não for, ligue a partir de França para a linha de apoio ao Cliente LCL, 0 81000218 (custo de uma chamada local)

Conférence de Jacques Delors à la Gulbenkian de Paris

«Pour une Europe efficace» est une conférence de Jacques Delors, ancien Président de la Commission Européenne, présenté par António Figueiredo Lopes, ancien Ministre portugais de la défense, en présence de Emílio Rui Vilar, Président de la Fondation Calouste Gulbenkian, qui aura lieu le jeudi 28 mai, à 18h30, à la Fondation Gulbenkian de Paris.

«La crise dans laquelle l'économie mondiale est précipitée est la plus grave que l'Europe ait connue depuis la deuxième guerre mondiale. Il est impossible de prévoir, à ce stade, l'issue et la durée du changement profond qui se déroule sous nos yeux. L'Europe n'est pas à l'abri de la tempête: elle en sortira renforcée ou, au contraire, sérieusement minée par des conflits internes. Comme dans bien des cas, la difficulté constitue autant une opportunité qu'une menace. Face à cette crise, les atouts dont l'Union dispose sont nombreux.

La remarquable croissance du bien-être dans tous les Etats qui se sont joints au projet d'union provient d'un grand marché intérieur, fondé - selon la formule de J. Delors - sur 'la concurrence qui stimule, la coopération qui renforce et la solidarité qui unit'. Sa conception équilibrée des rôles respectifs joués par les marchés et les pouvoirs publics est renforcée par un modèle social qui permettra d'atténuer les conséquences d'un ralentissement de la croissance. Au sein de la zone euro, la monnaie unique constitue un rempart solide face au désordre financier.

Malgré ces atouts, si la réponse politique à un défi systémique n'est pas elle-même systémique, les chances pour qu'elle soit efficace sont minces. L'Union - et non les Etats membres en ordre dispersé ou au mieux vaguement coordonné - doit développer un ensemble d'actions pour faire face à la crise. Le temps est propice pour relancer la proposition, contenue dans le livre blanc de 1993 pour la croissance, la compétitivité et l'emploi, d'un 'eurobond' destiné à financer de larges projets d'infrastructure d'intérêt commun européen.

La crise doit pousser l'Europe à compléter l'édifice de l'Union économique et monétaire avec le renforcement de son volet économique". Déclaration du Comité d'Orientação de Notre Europe du 8 novembre 2008.

Fernanda Semedo foi empossada Secretária Sectorial

PAICV cria núcleo de mulheres cabo-verdianas em França

Foi criada no fim-de-semana passado uma Comissão de mulheres na Secção de França do PAICV. O evento ficou marcado com uma reunião das Mulheres cabo-verdianas que teve lugar na Fundação Jean Jaurés, em Paris, e na qual participou a Deputada Joanilda Alves, Secretária Nacional das Mulheres do PAICV.

"No meu programa, de acordo com os estatutos do Partido, apresentei uma proposta de criação da célula das mulheres e hoje é um objectivo atingido, uma promessa cumprida" disse ao LusoJornal Etelvina Teque, Primeira Secretária do Partido em França. "Vamos agora fazer um trabalho de mobilização e de sensibilização das mulheres para a vida cívica, tanto em Cabo Verde como em França, aproveitando esta consciencialização das mulheres para fazer um trabalho dinâmico para as eleições de 2011" disse ao LusoJornal.

Das 20 mulheres presentes, Fernanda Semedo foi a escolhida para ser Secretária sectorial das Mulheres do PAICV em França. "Tenho de fazer um trabalho em França, em relação com o Secretariado das mulhe-



Etelvina Teque, Basílio Ramos, Joanilda Alves e Fernanda Semedo

res em Cabo Verde. Para fazer intercâmbio e multiplicar o trabalho com mulheres do PAICV em França. Trata-se de uma formação cívica, política e social. Tudo o que está em volta da mulher. Temos de dar mais voz às mulheres" disse Fernanda Semedo ao LusoJornal.

A Deputada Joanilda Alves também disse ao LusoJornal que, durante a reunião, "o que mais me marcou foi a intervenção da recém imposita Secretária sectorial. Tem convicções

muito fortes, identifica-se com o país e com o Partido, incarna o ideal de Amílcar Cabral. Tenho a certeza que vai trabalhar muito para promover a participação activa das mulheres".

Fernanda Semedo também é militante do Partido Socialista em França. "De uma maneira geral, as mulheres não se implicam por falta de tempo e por negligência. Mas eu tenho a minha própria convicção e quero dar o meu contributo, dar um

sentido à vida, tenho de participar" disse ao LusoJornal.

Joanilda Alves congratula-se com o facto de 8 dos 15 Ministros de Cabo Verde serem mulheres. "Encontramos um forte apoio no seio do Partido e é o próprio Primeiro-Ministro, que também é Presidente do PAICV, que dá o exemplo". Mas no Parlamento ainda há muito para fazer, já que apenas 16% dos Deputados são mulheres. "Temos de trabalhar mais, de sensibilizar as mulheres para participarem mais e dizer-lhe que podem dar um contributo importante ao país. Mas também temos de sensibilizar os homens para lhes darem essa possibilidade" diz Joanilda Alves. "Não queremos benevolência, mas sim igualdade de oportunidades".

Por isso, o código eleitoral cabo-verdiano já prevê que 30% dos candidatos devem ser mulheres e os diferentes Partidos já integraram nos seus estatutos, terem 30% de mulheres em lugares elegíveis.

■ Carlos Pereira

Ana Furtado Monteiro eleita Delegada

Juventude PAI cria delegação em França

No sábado passado foi oficialmente criada a Secção de França da Juventude PAI, uma estrutura ligada à Juventude do PAICV em Cabo Verde. "Em Cabo Verde temos estruturas regionais e locais e estamos agora a desenvolver essas mesmas estruturas na diáspora" disse ao LusoJornal Nuias da Silva, Presidente da Juventude PAI. "Em Portugal e nos Estados Unidos já temos estruturas a funcionar e desta vez estamos a criar estruturas em França, Holanda e Itália".

Em França, Ana Mafalda Furtado Monteiro foi eleita Delegada da Juventude PAI e já deve participar na próxima reunião do Conselho nacional. "No Congresso de Fevereiro ainda não havia estas estruturas e por isso ainda não houve participação da diáspora, mas estes Delegados têm lugar estatutário nas reuniões do Conselho nacional que são as reuniões entre Congressos" explicou Nuias da Silva. Também antes do fim-do-ano deve ser organizada uma reunião com as estruturas da Juventude PAI na Europa. "Esta reunião deve ter lugar em Portugal e servirá para preparar as próximas eleições legislativas de 2011".



Nuias da Silva com Ana Furtado Monteiro

Nuias da Silva está convicto que "em França há uma boa equipa de trabalho e quero ver mais jovens implicados na política e até candidatos às próximas eleições legislativas".

"Vamos fazer um trabalho de formação política e sobretudo de informação sobre Cabo Verde" disse ao LusoJornal a recém designada Delegada da Juventude PAI, Ana Furtado Monteiro. "Temos de voltar a trazer os jovens à nossa cultura, para que

ela não se perca e eu sinto que estamos no bom caminho, porque os jovens que vão a Cabo Verde de férias, regressam a França muito motivados e até incentivam os pais a irem ver como o país mudou nos últimos anos".

Ana Furtado Monteiro veio para França com apenas 16 anos e há 9 que reside aqui. "Cabo Verde mudou muito. Para um país independente há relativamente pouco tempo,

devemos ter orgulho do seu progresso". Quando vai ver os jovens Cabo-verdianos de França fala-lhes da situação política do país. "Eu estava em Cabo Verde quando o MpD estava no Governo e agora vejo o trabalho do PAICV. Por isso posso fazer a comparação e tento explicar aos jovens como é que cada partido reage quando está no Governo" disse ao LusoJornal.

Ana Furtado Monteiro costuma contar como é o ambiente de campanha eleitoral em Cabo Verde. "Aquilo é mais uma festa do que uma campanha eleitoral. Lembrome quando lá estava, dos palcos no meio da rua, dos comícios e da festa que depois se seguia, com champanhe e tudo". E depois acrescenta que "conheço pessoas que foram a Cabo Verde durante as campanhas eleitorais e que agora me dizem que, quando houver outra campanha, lá estarão outra vez, só por causa do ambiente festivo".

Que bom que a democracia seja vista como uma festa.

■ Carlos Pereira

10º aniversário da Secção de França do PAICV

No quadro das comemorações do 10º aniversário da Secção do PAICV em França, uma delegação do Partido Africano para a Independência de Cabo Verde (PAICV) deslocou-se a Paris durante o fim-de-semana passado.

A comitiva foi presidida pelo Secretário-Geral do Partido, Basílio Ramos, que também é Ministro de Estado e da Saúde. Faziam parte da delegação Mário Matos, coordenador das estruturas do Partido na Europa, Joanilda Alves, Deputada e

Secretária Nacional para as Mulheres, Nuias Mendes Barbosa da Silva, Presidente da Juventude do PAICV e Manuel Monteiro, Deputado eleito pelo círculo eleitoral da Europa.

Desde a chegada a Paris, a delegação cabo-verdiana teve uma reunião de trabalho com dirigentes do Partido Socialista francês e também se encontrou com responsáveis pela Fundação Jean Jaurés. "O Partido integra a Internacional Socialista" explicou ao LusoJornal Basílio Ramos.

Para além da criação das Estruturas das Mulheres e dos Jovens (ver artigos nesta página do LusoJornal) os dirigentes do PAICV também tiveram uma reunião com militantes de todas as secções do Partido na Europa (Portugal, Holanda, Itália, Espanha, Luxemburgo, Alemanha, Suíça e Bélgica).

Depois de uma passagem por Creil (60), onde se encontraram com militantes, Basílio Ramos animou uma reunião que marcou efectivamente o 10º aniversário da Secção, no

Centre Robert Lavergne, em Asnières.

"Onde há militantes, constitui-se uma estrutura local, e mantêm os mesmos direitos estatutários que as estruturas em Cabo Verde. Para além disso participam na formação do ideal colectivo do Partido" disse ao LusoJornal Basílio Ramos.

Como não podia deixar de ser, tudo acabou em música com Eça Monteiro, Zé di Varzea, Sunny Boy, Flor Negra e o grupo Sementeira.

LusoJornal

01.53.79.21.20

Para evitar incêndios e multas: Emigrantes devem limpar os espaços à volta das casas em Portugal

Os emigrantes portugueses que têm casas em Portugal são obrigados a limpar os espaços à volta da casa como medidas para prevenção de incêndios nas florestas. Quem o não fizer incube multas que podem chegar aos 5.000 euros.

Estamos quase a chegar ao Verão e com o tempo quente, mesmo durante a Primavera, chegam os fogos florestais que, muitas vezes, por inércia consomem matas, pinhais, habitações e outras construções que deveriam ser preservadas.

A legislação portuguesa (art.º 15.º n.º do D. Lei 124/2006 de 28 /Junho) impõe a limpeza dos espaços circundantes de habitações, numa largura mínima de 50 metros, e quem não cumpre a legislação está sujeito a coimas (multas) que oscilam entre 140,00 e 5.000,00 euros.

É muito importante alertar os Portugueses ausentes do país para mandarem proceder à limpeza dos quintais e espaços junto das residências a fim de evitar que um eventual fogo queime a sua casa, para evitar prejuízo aos vizinhos, e para evitar as multas.

Os responsáveis portugueses (os Governos, independentemente do Partido que o suporta na Assembleia da República) têm estado, nos últimos anos, atentos aos problemas da floresta e dos fogos florestais.

Portugal é um país pequeno mas a área florestal ocupa cerca de dois terços da área total, o que quer dizer que em termos territoriais a floresta é muito importante para Portugal e para todo o Mundo.

A floresta é um dom da Natureza e é, ao mesmo tempo, um dos maiores e mais belos patrimónios da humani-



Os incêndios têm destruído a floresta portuguesa

dade.

A floresta portuguesa merece a nossa atenção e os governantes estão, hoje, bem conscientes disso, daí que tenham vindo a implementar regras legais para a sua preservação e para que os seus proprietários dela continuem a retirar algum rendimento.

É certo que, para alguns menos bem informados, a floresta portuguesa perdeu, do ponto de vista económico algum interesse, mas por outro lado ganhou importância no que respeita à ecologia.

Dizem que perdeu interesse económico porque os produtos que dela retirávamos, como por exemplo: a lenha para aquecimento das lareiras e fornos ou para fazer carvão, ou ainda a resina para fazer pês e outros produtos industriais foram substituí-

dos por produtos derivados do petróleo.

Mas é por isso mesmo, porque a evolução dos tempos nos permite ter melhores condições de vida que a utilização dos produtos naturais vai evoluindo. Já pensaram na dureza da vida daqueles que passavam o dia a apanhar lenha ou a resinar?

Hoje a nossa civilização procura conservar a floresta não só para dela retirar a madeira mas também para dela podermos obter o equilíbrio ecológico; o ar que respiramos todos os dias, a cadência de chuvas, a fauna, etc...

Sem a floresta verdejante o nosso país ficaria árido, desértico, seria concerteza muito feio e triste.

Para proteger a floresta precisamos de evitar, a todo o custo, que os fogos a queimem, e para evitar os fogos é

necessário que a floresta esteja limpa.

O problema é que a floresta portuguesa está, ainda mais do que a área arável, localizada em zonas de minifúndio; de pequena propriedade, e relacionada com esta dificuldade temos a falta de associativismo.

É por isso que os Governos têm, nos últimos anos, dado muita atenção à protecção da floresta, quer legislando no sentido de obrigar os proprietários a limpar as suas matas e florestas, quer criando alguns mecanismos para promover o associativismo florestal, através do que designou por Zonas de Intervenção Florestal (ZIF).

Por outro lado, os Governos têm vindo a incentivar a implantação de centrais de combustão de resíduos da floresta «Centrais de Biomassa» a fim de gerar energia térmica, o que é muito importante para quem, como Portugal, paga uma factura energética que vai muito além das suas capacidades.

A limpeza da floresta não é fácil, porque é um trabalho árduo, complicado e bastante dispendioso, mas com a crescente compreensão das populações para a implementação das ZIF acredita-se que seja possível tornar rentável a exploração de resíduos sólidos para queimar nas Centrais de Biomassa.

Por outro lado, também se acredita que os proveitos financeiros, obtidos com a venda da energia gerada a partir das Centrais de Biomassa, possam reverter, em parte, para financiar a limpeza da floresta.

■ Com a amável colaboração do leitor José Dinis Marques

Question de droit



■ José Coelho

Avocat à la Cour

En cas de séparation de concubins comment doit-on répartir le prix de la vente de leur maison achetée au moyen d'un emprunt commun à parts égales alors que, dans la réalité, l'un a financé seul l'emprunt ou plus que l'autre?

En matière de concubinage, la séparation peut effectivement poser cette difficulté qui est bien réelle. En effet, lorsque l'acquisition commune, bien que mentionnant dans l'acte notarié, propriétaires pour «moitié indivise», si le financement n'a pas été strictement respecté dans les proportions stipulées, la répartition du prix de la vente peut susciter des interrogations auxquelles le droit apporte des réponses précises.

Si les concubins acquéreurs ont convenu que l'achat du bien est fait par chacun à concurrence de moitié indivise, au moment de la vente, le notaire répartira le prix de vente par moitié entre les deux vendeurs.

En revanche, si l'indication au notaire lors de l'achat ne correspond pas à la réalité du financement par chacun, celui qui a financé pour l'autre, en totalité ou en partie, sera, lors du partage du prix de la vente, présumé lui avoir fait un don.

Enfin, il est encore possible que l'un a pu faire un prêt à l'autre pour l'aider à payer sa part de moitié. Dans ce cas il y a lieu d'établir impérativement une reconnaissance de dette ou un acte de prêt afin que, au moment de la vente, le débiteur rembourse son créancier. C'est donc ce qu'il convient de faire pour réduire les difficultés liées à la séparation de concubins propriétaires.

Carlos Gonçalves reuniu com o Presidente do UMP Rhône

O Deputado Carlos Gonçalves esteve no fim de semana passado numa reunião com o Presidente do UMP da região Rhône, Philippe Cochet.

Esta reunião surge no seguimento de uma reestruturação das estruturas do UMP naquela região, depois da derrota do partido na Mairie de Lyon. "É importante estabelecer estes contactos entre as estruturas locais do UMP e do PSD" explica ao LusoJornal Carlos Gonçalves, que nesta reunião esteve acompanhado por Alexandra Custódio, representante no PSD naquela região.

"Muitas decisões em termos de lugares políticos, passa pelas estruturas dos partidos por isso é importante que os nossos dois partidos se entendem bem" diz o Deputado. "A UMP tem interesse em trabalhar connosco porque juntos podemos motivar a Comunidade portuguesa para uma participação cívica mais importante e nós também temos interesse em trabalhar com as estruturas locais da UMP porque também estão próximas da nossa comunidade".

O trabalho de formação cívica começou de imediato já que Philippe

Cochet, que também é Deputado, foi recentemente eleito Maire de Caluire. Juntos, Philippe Cochet e Carlos Gonçalves visitaram a associação portuguesa e dirigiram-se à Comunidade portuguesa que participava num jantar. "Esta foi a primeira vez que o Maire visitou a associação e estabeleceu com os dirigentes relações que agora podem ser aproveitadas pela Comunidade portuguesa" diz Carlos Gonçalves. "Esta é uma das associações mais antigas da região, com instalações de grande qualidade".

Depois, Carlos Gonçalves foi jantar com os dirigentes e os associados da Associação portuguesa de Ecully. "Já tinha participado em diversas actividades desta associação mas sempre a convite da Federação das Associações Portuguesas. Conheço bem o Presidente da associação e muitos dos seus sócios e surgiu agora uma oportunidade de poder estar mais tempo com eles" explicou ao LusoJornal.

Carlos Gonçalves participou também, durante o fim-de-semana nas cerimónias de encerramento da 25ª Quinzena Franco-Portuguesa de Gueugnon, organizada pela Associa-

ção Cultural e Desportiva dos Portugueses daquela localidade.

Alexandra Custódio é a representante do PSD na região, mas a estrutura está em plena reestruturação. "Houve alguns problemas administrativos a resolver porque há regras estatutárias que têm de ser cumpridas" explicou Carlos Gonçalves. "Por isso, a estrutura do PSD local não está activa, mas vai haver eleições proximamente" garantiu o responsável pelo PSD em França.

Divulgue
as actividades
do seu clube
no LusoJornal
01.53.79.21.20

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64

Email : contact@espace-animation.com

BOM DIA PORTUGAL

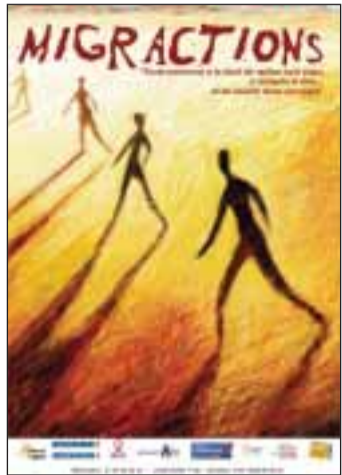
RADIO PRIMITIVE

92.4 FM

Votre émission en
Portugais et Français

Samedi de 14h à 16h

Paris: Festival des Migrations au Théâtre de l'Oprimé



Le Théâtre de l'Oprimé, crée par le brésilien Augusto Bual, à Paris, organise entre le 6 et le 27 mai, le Festival des Migrations. Un festival pour «affirmer la rupture des frontières, s'opposer à la notion de ghetto autour d'un festival transdisciplinaire articulant théâtre, musique, danse, théâtre en forum, expositions, cinéma, lectures... Fruit des rencontres et des voyages de la troupe de l'Oprimé, cette programmation dédiée à l'amitié et à la découverte se place sous le signe, toujours vibrant, de la création et de l'hospitalité» écrit Rui Frati, Directeur du Théâtre.

Une exposition de photos de Rogério Ferrari sur la Palestine est présentée dans le hall d'entrée du théâtre. «Rogério Ferrari n'est pas un reporter-photographe. Il ne scrute pas, ne témoigne pas, n'écrit pas d'images. Il s'emploie à rendre au plus grand nombre ce qu'il a reçu en partage: l'humanité tenace de celles et ceux qui en composent le bouquet. Au bout de ces images, point d'ivresse. Mais un silence. De ces silences que seule la parole des fous et des sages convoque. De ces silences d'après l'effort. Car c'est à un effort que nous invite Rogério Ferrari, à celui qu'il nous faut consentir pour nous hisser à hauteur d'Homme et cesser d'être, pour un temps ou davantage, un spectateur.

Sinon, il y a beaucoup de théâtre, du théâtre en forum sur des thèmes d'actualité, des projections, de la danse et de la musique, beaucoup de musique, avec plusieurs registres. Les brésiliens marquent une présence en force, mais il y a eu aussi Maria Teresa qui est d'ailleurs une des comédiennes de la compagnie du Théâtre de l'Oprimé.

■ Manuel Martins

Informations: 01.43.40.44.44

Au lycée Marx Dormoy de Champigny-sur-Marne Mémoire de l'immigration portugaise

Comme si l'on voulait marquer d'un symbole fort et durable le long et ardu chemin parcouru par les premiers travailleurs portugais arrivés sur le Plateau de Champigny-sur-Marne dans les années 60, à l'endroit même où autrefois s'entassaient les baraques du bidonville, aujourd'hui se dresse le lycée Marx Dormoy, un établissement moderne, où les petits-enfants de ces mêmes travailleurs peuvent suivre, parmi les multiples formations proposées, l'enseignement de la langue portugaise. C'est dans le cadre de cet enseignement qu'une série d'activités sur l'immigration portugaise à Champigny-sur-Marne ont eu lieu récemment. Le projet a commencé à prendre forme en janvier, sous l'impulsion de Mme. Baumann, proviseure du lycée Marx Dormoy, en collaboration avec Mme. Deneuchatel, principale du collège Paul Vaillant Couturier, de Mme. L. Machado et de M. Charles-Julie, professeurs de portugais.

Ainsi, le 7 mai dernier était inaugurée l'exposition «Champigny-sur-Marne - Lieux de mémoires: mémoire portugaise» réalisée par des professeurs et des élèves du collège Lucie Aubrac qui avaient déjà participé, le 22 juin 2008, à l'inauguration du mémorial de l'immigration portugaise dans le Parc départemental du Plateau. Notons encore la présence de Monsieur Baptista de Matos qui nous a donné un témoignage émouvant sur son passage par le bidonville de Champigny et sur son insalubre combat associatif pour que «ces années de boue» restent inscrites dans la mémoire collective de l'histoire de l'immigration en France. M. Baptista de Matos a aussi rendu hommage à l'ancien Sénateur-Maire de Champigny, Louis Talamoni, qui «n'a jamais fait la chasse aux immigrés portugais de sa commune». Fruit d'un partenariat avec les Archives communales de Champigny-sur-Marne, la Délégation académique à l'action culturelle de l'académie de Créteil, le Musée de l'histoire vivante



Marx Charles-Julie et quelques-uns des élèves du lycée Marx Dormoy

de Montreuil et la Cité nationale de l'histoire de l'immigration, cette exposition, dont on soulignera le caractère pédagogique et «grand public» à la fois, est constituée de plans, de cartes, d'images et de récits qui nous rappellent une histoire presque oubliée. Des textes courts mais précis nous renseignent sur l'extension du bidonville, les baraques, les activités économiques et les loisirs, le travail, la scolarisation des enfants, les autorités locales, la résorption du bidonville (entre 1965 et 1973) et le logement de familles dans les foyers ou les HLM du Bois-l'Abbé et du Val-de-Marne. Ainsi, on apprend qu'à partir de 1956, le bidonville de Champigny s'installe et s'étend sur les terrains inconstructibles et inoccupés de la commune, fournissant de la main-d'œuvre pour l'économie des pays industrialisés. A cette même époque, au Portugal, la dictature menait une guerre coloniale provoquant la misère et le départ de milliers de jeunes. Sur 100.000 portugais, 50% étaient arrivés clandestinement, 'a salto', entassés dans des camions ou traversant à pied les frontières. Les plus chanceux avaient un contrat et ils pouvaient utiliser la

ligne de car «Lisbonne-Champigny». En 1963, le bidonville avait plus de 13.000 habitants. A côté de ces textes informatifs on découvre aussi un poème-témoignage, de Duarte Barbeiro, intitulé «Barracas de Champigny» et un extrait du roman de Nita Clímaco, 'A Salto'. Enfin, des photos en couleur exposées sous le titre «Traces d'aujourd'hui», nous montrant quelques restes de baraques au milieu des jardins fleuris, du côté de l'avenue des Grands Godets, viennent agréablement enrichir ces lieux de la mémoire portugaise.

Une des élèves que nous avons rencontrée au lycée Marx Dormoy, Julie Sobreira, inscrite en classe de Seconde, nous fait part d'un exposé qu'elle a préparé dans le cadre de ses cours et qui évoque la vie quotidienne de son grand-père dans le bidonville, où il était arrivé en 1963. Voici quelques extraits du témoignage de son grand-père: «J'avais 27 ans, j'habitais dans une maisonnette de 7m2 que je partageais avec mon frère; les murs étaient en carreaux de plâtre, le sol était boueux et le toit en fibrociments. J'avais un lit de 1,20m de large; sur ce lit je mangeais avec la gamelle entre les jambes. J'allais tra-

vailer tous les jours à Fontenay-sous-Bois, à vélo, et les dimanches je me promenais au marché de Villiers-sur-Marne avec d'autres amis du bidonville. (...) Le matin, je me lavais avec de l'eau provenant d'une source à deux pas de ma case. Et j'allais prendre une douche complète, payante, une fois par semaine. (...) Je préparais mes repas le soir sur un réchaud à pétrole qui était à la disposition de tous les habitants du bidonville. Et le midi, je réchauffais ma gamelle dans l'entreprise où je travaillais. (...) Je payais un loyer de 30 francs, une fois par mois, à un homme qui habitait dans la même allée que moi».

Clôturant ces activités, le mardi 19 mai eut lieu une soirée de «ciné-débat», coordonnée par Mme. C. Charrial, chef de travaux au lycée Marx Dormoy, autour de deux projections: un film d'illustration sur le bidonville portugais de Champigny, réalisé par des enseignants du collège Lucie Aubrac et un extrait du DVD «Histoire et mémoire des immigrations», proposé par le Centre régional de documentation pédagogique de l'académie de Créteil. Les projections furent suivies d'un débat et de nombreux témoignages de personnes ayant vécu dans le bidonville, ayant côtoyé ses habitants ou ayant travaillé sur ce sujet: M. Torres, J. Pereira, Mme. Foucard, Marie-Christine Volovitch-Tavares, Daniel Martin (CRDP de Créteil), Patricia Masson (archives communales) et des professeurs du collège Lucie Aubrac.

Soulignons enfin que parallèlement à ces initiatives, l'objectif du lycée Marx Dormoy et du collège Paul Vaillant Couturier est de parvenir à établir un appariement scolaire avec un établissement de la ville de Leiria, d'où sont originaires la plupart des familles portugaises vivant à Champigny-sur-Marne. Retourner sur les pas de la «première génération» serait ainsi une façon d'accomplir un devoir de mémoire.

■ Dominique Stoenesco

Segundo o Secretário de Estado das Comunidades

Instituto Camões só assumirá o ensino de português no estrangeiro em 2010

O Instituto Camões só assumirá a rede do ensino de português no estrangeiro em 2010/2011, disse o Secretário de Estado das Comunidades, na véspera do dia em que foi aprovada a lei orgânica daquele Instituto no Conselho de Ministros.

«Este ano lectivo ainda será lançado pelo Ministério da Educação com a estrutura que permanece e resulta dos últimos normativos em vigor, mas a tramitação de todo o processo para o Instituto Camões e para a tutela do Ministério dos Negócios Estrangeiros começa imediatamente», disse António Braga.

A apreciação do Conselho de Ministros do decreto-lei sobre o novo regime jurídico do ensino do português no estrangeiro e a nova



António Braga

lei orgânica do Instituto Camões (IC) está prevista para quinta-feira

e a sua aprovação abrirá portas à transferência de responsabilidades sobre o ensino de português no estrangeiro do Ministério da Educação para o Ministério dos Negócios Estrangeiros.

António Braga admitiu, no entanto, que em países como a África do Sul, onde o ano lectivo começa em Janeiro, o Instituto Camões poderá acolher propostas mais cedo para expansão da rede.

António Braga explicou que o objectivo central é que, com recurso aos 30 milhões do Fundo da Língua criado pelo Governo, seja possível criar condições para o alargamento da rede e para a contratação de docentes.

O Secretário de Estado considera este «um momento de viragem» para o ensino de português no

estrangeiro, adiantando que o acordo obtido com os sindicatos «afirma a ambição do Governo de criar as melhores condições para o ensino do português no estrangeiro, não apenas restrito à componente europeia, mas dirigido a todas as comunidades portuguesas».

Questionado sobre a continuidade da actual Presidente do Instituto Camões, Simonetta Luz Afonso, que permanece no cargo apesar de se ter aposentado, António Braga adiantou que o IC «tem Presidente e recomenda-se», considerando «irrelevante» discutir se se mantém ou sai.

Vos projets

Prévoir vos projets de demain dès aujourd'hui



Rémunéré
4,25%⁽¹⁾
pendant **3** mois

Penser à demain dès aujourd'hui, c'est voir plus loin. Caixa vous offre des solutions simples pour vous aider à vous constituer un capital dans le temps avec le contrat Epargne Libre Fidelidade⁽²⁾. À partir de 50 euros par mois, à votre rythme et sans y penser, vous profitez d'un placement sûr et bien rémunéré, idéal pour la réalisation de vos futurs projets.



www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - RCS Paris B 306 927 393 - Fidelidade Mundial - Succursale de France, RCS PARIS B413575191 - Document contractuel - Photo : Jupiterimages. (1) Taux net de frais de gestion sur les versements. Offre valable jusqu'au 31 juillet 2009. (2) Voir conditions en agence.

 **Fidelidade Mundial**
Succursale de France
www.fidelidademundial.fr

Colecção Berardo integra mostra sobre realismo francês em São Paulo

Peças da Colecção Berardo integram uma das mais abrangentes exposições de arte sobre o realismo francês, na sequência das comemorações do Ano da França no Brasil.

A exposição "Arte na França 1860-1960: O Realismo" reúne 120 peças, 30 delas da Colecção Berardo, no Museu de Arte de São Paulo (MASP), patente ao público desde a semana passada até 28 de Junho. "Sinto-me honrado em ver parte da minha colecção como parte dessa celebração de 100 anos da cultura francesa", disse Joe Berardo à agência Lusa.

Entre as instituições que também cederam peças, estão o Museu d'Orsay, o Centro Pompidou, o Museu de l'Orangerie, o Fundo Nacional de Arte Contemporânea (Francês), o Museu de Arte Moderna da Cidade de Paris, o Museu Gustave Moreau, o Museu Picasso e o próprio MASP.

Entre as peças da Colecção Berardo seleccionadas pela organização da mostra, destacam-se obras de artistas como Dali, Picasso, Max Ernst, Lurdes Castro e Martial Raysse.

A exposição convida a um percurso por um século de arte produzida sobre a influência do realismo francês e levanta questões das diversas e contraditórias manifestações desse movimento artístico. A mostra inclui estilos artísticos, como o impressionismo, naturalismo, expressionismo, cubismo, surrealismo, dadaísmo e neo-realismo. A curadoria é do francês Eric Corne, comissário de diversas exposições apresentadas no Museu Berardo em Lisboa, com colaborações com o Instituto Valenciano de Arte Moderna e outras instituições.

Depois de São Paulo, a mostra seguirá para o Museu de Arte do Rio Grande do Sul, em Porto Alegre, no extremo sul do Brasil, onde ficará patente de 13 de Julho a 30 de Agosto.

A estrela pop norte-americana Prince esteve na assistência

Muitos portugueses no concerto de Ana Moura em Paris

A estrela pop norte-americana Prince esteve entre a assistência ao espectáculo que Ana Moura deu na quinta-feira passada em Paris, na mítica sala La Cigale. "Ele veio dos Estados Unidos para assistir ao concerto. Ouviu os meus discos e pretende fazer algo que ainda não sei o que é. Acabei de o conhecer antes do concerto", revelou à Lusa Ana Moura, momentos depois de deixar o palco.

A fadista já conta no seu currículo com uma actuação conjunta com os Rolling Stones, quando esta banda actuou em Lisboa a 25 de Junho de 2007 e Ana Moura subiu ao palco para interpretar "No Expectations". Na sua actuação na capital francesa, a fadista portuguesa arrebatou um público entusiasta e foi "obrigada" a regressar várias vezes ao palco para dar resposta aos pedidos insistentes de "só mais uma" gritados pelos espectadores. "Não esperava tantos



Ana Moura

portugueses, senti muito carinho dos portugueses. Tenho estado em digressão e é sempre bom sentir a alma portuguesa na sala", afirmou,

salientando que "sabe sempre bem ouvir aqueles piropos de 'ah fadista'".

"Vou guardar este momento espe-

cial", confessou.

No dia seguinte, em Genebra, na Suíça, Ana Moura deu o último espectáculo desta digressão Europeia, cuja base assenta no seu mais recente trabalho discográfico "Para além da saudade".

"O meu próximo disco, acho que vai sair em Outubro. O disco está quase feito, ainda não tem nome, isso está no segredo dos deuses", revelou Ana Moura, adiantando que está prevista uma "colaboração especial no próximo disco", que disse não poder ainda revelar.

No novo CD a fadista apresentará pela primeira uma composição de sua autoria. "Compor sempre foi um objectivo meu. Só fiz música, não fiz a letra, e não sei se algum dia poderei escrever alguma letra", admitiu.

A primeira parte do espectáculo de Paris foi assegurada pela cantora Charlotte Dipanda, dos Camarões.

Poeta cabo-verdiano Filinto Elísio lançou novo livro na Embaixada de Portugal em Paris

Filinto Elísio, que se apresentou como "poeta do Mundo e cidadão cabo-verdiano que faz poesia", deu a conhecer na sexta-feira da semana passada a sua nova obra "Li cores & Adinhos", nos salões da Embaixada de Portugal em Paris.

Uma centena de pessoas deslocou-se para o ouvir e para ouvir a apresentação que Luis Silva lhe preparou. "Conhecemo-nos há dois anos no Brasil" escreve o Embaixador Seixas da Costa no seu blog. "As Embaixadas de Cabo Verde e de Portugal juntaram-se para esta iniciativa, numa parceria de lusofonia que espero possa frutificar".

"O livro tem uma intencionalidade clara que é o de dar uma prenda às pessoas. É um livro que pretende desencravar a beleza nos leitores. Este livro é um clique para os leitores recriarem a poesia, serem co-autores", decla-



rou à Lusa Filinto Elísio, referindo-se a "Li cores & Adinhos".

Sem se enquadrar em nenhum movimento literário em particular, e tendo a vida como tema "elástico e híbrido" ao longo da

sua obra, o autor considera que é na "cosmovisão poética cabo-verdiana" que se "encerra" todo o seu "criar poético".

"O auto-domínio quase feroz de Filinto Elísio revela-o, sim, como um poeta que sabe do seu ofício mas que, de um modo austero e quase diria monástico, oculta o seu saber para o oferecer à descoberta progressiva e surpreendida dos leitores desprevenidos" escreveu Pedro Tamen, poeta português, na apresentação de "Li cores & Adinhos".

Com o lançamento da nova obra de Filinto Elísio a editora Letras Várias reforça a sua aposta no mercado Lusófono. Carla Fonseca da Costa, da editora, revelou à agência Lusa que o livro será lançado em Cabo Verde, a 28 de Maio, na Cidade da Praia, sendo posteriormente apresentado em São Vicente (também em Cabo Verde), em Luanda (Angola), e em

São Paulo e Brasília (Brasil). "Também prevista está a tradução em italiano" da obra, cujo lançamento será, muito provavelmente, feito ainda este ano", adiantou a responsável editorial.

Admirador confesso da poesia lusófona, Filinto Elísio considera que "se a língua portuguesa é a sexta do Mundo (em número de falantes), em termos de língua poética está na linha da frente. Poucas línguas têm a hipótese de ter um Fernando Pessoa, João Cabral de Melo Neto ou Eugénio Tavares. Temos grandes poetas na língua portuguesa. A dimensão simbólica e poética da Lusofonia é de facto tremenda", afirmou.

Para Filinto Elísio é este "espaço linguístico que na sua expansão intangível e generosa, não imperialista, vale a pena continuar a cultivar".

**Essayer LUSATEC Propreté,
c'est l'adopter!...**



**Entretien de copropriétés
Entretien de locaux de bureaux**

Siège social:
Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

Agence de Marne la Vallée
2 rue du Pré des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Tél. 01.30.76.26.99 - Fax 01.39.47.63.70

www.lusatec.fr

Venha conhecer as novas instalações
Bar-Restaurante Le Lieutades
Especialidades típicas portuguesas



83 avenue Paul Vaillant Couturier
94250 Gentilly
Tél.: 01.47.40.08.56

www.lusojournal.com

LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Banda portuguesa vai apresentar-se no L'Européen

Os Deolinda querem conquistar Paris com canções

A banda portuguesa Deolinda vai cantar em Paris, no próximo dia 26 de Maio, no L'Européen, no quadro de uma digressão internacional que começou em Abril, já passou pela Holanda, Bélgica, Suíça e Alemanha e que continua em Roma, Madrid e Paris. Há 53 semanas no top de vendas nacional, o álbum "Canção ao lado" subiu na semana passada no top europeu, ocupando actualmente o 4º posto da World Music Charts Europe. Os Deolinda surgiram há cerca de três anos em Lisboa, quando Pedro Martins mostrou a Ana Bacalhau três músicas que tinha composto: "Não sei falar de amor", "Fado não é mau" e "Ai rapaz". "Ouvii as músicas que fiz, cantou-as e ficaram logo tão bem na voz dela que nasceram ali os Deolinda", disse o músico, guitarrista e autor de todas as músicas desta formação. Não parece, mas os elementos do grupo andam nestas andanças da música há



Deolinda, um grupo a descobrir no L'Européen, em Paris

mais de 10 anos. A Ana Bacalhau - chama-se assim mesmo, "se fosse nome artístico teria escolhido outra coisa" diz a sorrir - é casada com o José Pedro Leitão e vêm de uma banda chamada Lupanar, de música urbana e experimental. Mas a Ana é prima dos irmãos Pedro da Silva Martins e Luís José Martins da banda Bicho de Sete Cabeças, mais vocacionada para a música tradicional. "As nossas bandas eram pesadas, com muita gente e um dia dissemos: e se fizéssemos um grupo juntos?" explica Ana Bacalhau ao LusoJornal. "Começamos a ensaiar há três anos e o objectivo era fazer uns concertos. Depois começámos a criar um público que foi crescendo, acabamos por deixar as nossas outras bandas para ficarmos só neste projecto". Quando os temas estavam "maduros" gravaram o primeiro álbum, no ano passado, e fizeram um single com "Fado Toninho". "Durante o Verão as rádios pegaram mais num outro tema, o Fon Fon Fon" e foi um sucesso estrondoso. Hoje enchem a Casa da Música no Porto ou a Aula Magna em Lisboa. "O mais engraçado é que inicialmente tínhamos um público mais da nossa idade nos nossos concertos, mas hoje temos famí-

lias inteiras. Os jovens levaram os pais que também gostam" diz José Pedro Leitão ao LusoJornal. "O mais engraçado é ver as crianças a gostarem por exemplo do Fon Fon Fon, isso é mesmo giro" completa Ana Bacalhau.

A música dos Deolinda soa a fado, mas não o é, no quarteto não há guitarra portuguesa - "porque nenhum de nós sabe tocar guitarra de fado" explica a sorrir José Pedro Leitão -, a estrutura das músicas também não obedece aos padrões melódicos do fado, nem tão pouco as letras, embora o universo seja de amores marialvas e às vezes até "de faca e alguidar", mas num tom divertido. "Gosto de dizer que os Deolinda fazem música popular portuguesa onde cabe tudo, de Zeca Afonso a Variações", disse Pedro Martins, que afirmou incluir o fado de Camané ou de Maria Teresa de Noronha na sua dieta musical.

"Tudo nos inspira. O que fazemos

não é fado, não é jazz, ... Pegamos em canções, com grande influência de fado, mas também do António Variações, do Zeca Afonso, do Sérgio Godinho, desde o jazz à música clássica, passando pelo rock e pelo pop dos anos 90, quando tínhamos 20 anos" diz José Pedro Leitão. Mas o mais importante é que os quatro músicos, se divertem em palco. Com a voz de Ana Bacalhau, as guitarras clássicas de Pedro Martins e Luís Martins e o contrabaixo de José Pedro Leitão.

É com esta formação que os Deolinda querem cativar o público de Paris. Apesar da palavra ser importante, Ana Bacalhau diz que o espectáculo vai ser compreendido por toda a gente. "Fazemos do palco uma espécie de sala de estar da Deolinda, onde as pessoas entram" começa por explicar a cantora. Depois vem a linguagem corporal, dos músicos e da própria Ana. "Vou fazer uma pequena introdução em francês antes de cada música para explicar o que a música

diz" explica ao LusoJornal. "Já aconteceu na Holanda, na Suíça ou na Alemanha, a Ana faz a introdução e depois, através da nossa linguagem corporal e da expressão, as pessoas sentem-se no contexto. Não percebem os pormenores, mas compreendem o contexto".

Por isso estão optimistas. E porque não haviam de estar se têm todos os ingredientes para fazer um bom espectáculo.

Da música francesa actual, Ana Bacalhau e José Pedro Leitão conhecem muito pouco. "Conhecemos os grandes clássicos, os cantores, as vozes de Brel e de Piaf" dizem ao LusoJornal. "Mas actualmente em Portugal só se ouve o que vai da MCM... e isso interessa-nos menos". Os Deolinda têm cerca de 110 concertos marcados para este ano. E quem sabe se o concerto de Paris vai ficar na história do grupo?

■ Carlos Pereira

Oferecemos bilhetes

Porque vale a pena serem descobertos, o LusoJornal oferece bilhetes para o concerto dos Deolinda aos primeiros 20 leitores que telefonarem para a redacção do jornal: 01.53.79.21.20.

Dia 26 de Maio, 20h30
L'Européen
5 rue Biot, à Paris 17
Metro: Place de Clichy
Infos: 01.43.87.97.13

Foire de Printemps à l'Épicerie Portugaise de Fauquembergues



Dimanche 3 mai avait lieu la Foire de Printemps à Fauquembergues (Pas de Calais). Eric Gadanho, le sympathique patron de l'épicerie spécialisée en alimentation portugaise (la seule dans cette région) ne manque pas d'idées pour recevoir clients et amis dans son établissement. Jo Bel'Graines et sa guitare accueillait les visiteurs dans le hall d'entrée et à l'intérieur, Manuel da Silva présentait et dédiait ses livres. Quoi de plus normal à ses yeux, que proposer musique, littérature et produits du Portugal dans un même lieu.

Pendant qu'Eric, coure de rayons en rayons distribuer bises aux clientes et poignées de mains chaleureuses aux clients, la grande sœur est à la caisse, le beau-frère à ranger soigneusement les produits sur les rayons sans oublier le papa Gadanho qui fait la causette avec tous ceux qui passent et n'oublie pas d'aligner avec précaution les sacs de pommes de terre... qui feront d'excellentes frites! Si comme le dit le chanteur, «les gens du Nord ont dans le cœur le soleil qu'ils n'ont pas dehors», la famille Gadanho offre toute l'année aux Ch'tis, le chaud soleil du Portugal. Quand on pousse la porte, on n'entre pas dans un établissement commercial, mais dans une famille qui vous accueille chaleureusement.

www.epicerieportugaise.com
9 rue de Fruges
62560 Fauquembergues

Pour tous vos travaux d'isolation, cloisonnement, faux plafonds et plâtrerie contactez un professionnel qualifié et expérimenté



GL ISOLATION

Plâtrerie
Neuf / Rénovation



51 B avenue de Coeuilly
94420 Le Plessis Trévisse
Tel: 01.45.76.99.68 - Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



GL ISOLATION

Plâtrerie
Neuf / Rénovation

Venez rejoindre nos équipes

Nous recrutons

Manœuvres – Plaquistes – Chef d'équipe



Tel.: 01.45.76.99.68
Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



Jazz: Jean-Marie Machado e David Liebman na Casa da Música com fado e música espanhola

O pianista francês Jean-Marie Machado apresentou-se, na semana passada, na Casa da Música do Porto com o saxofonista norte-americano David Liebman, num dueto que revisitou as suas experiências com o fado e a música espanhola.

Natural de Tânger e com ascendência portuguesa, italiana e espanhola, Jean-Marie Machado é considerado, desde os anos 80, um dos compositores/pianistas mais reconhecidos do panorama jazzístico de França. Num projecto dedicado à exploração das suas origens portuguesas, Jean-Marie apresentou o fado a David Liebman. O resultado foi registado no álbum *Caminando*, que traz uma nova visão sobre temas clássicos da canção portuguesa ao lado de composições originais do pianista.

Jean-Marie Machado apareceu em 1986 em trio, com Louis e François Moutin, músicos com quem gravou vários álbuns para a prestigiada etiqueta Label Bleu. Como compositor, tem multiplicado as colaborações: com as Percussões de Estrasburgo, Ensemble de Trompetes de Paris e Coro da Radio France, no âmbito da dança, do teatro e rádio. As residências artísticas em várias instituições têm sido um estímulo complementar ao seu trabalho como criador.

Em 2000, Jean-Marie Machado criou o grupo *Lyrisme*, com grandes músicos de jazz europeus, nomeadamente o contrabaixista Riccardo Del Fra, o baterista Jacques Mahieux, o saxofonista inglês Andy Sheppard, o trompetista italiano Paolo Fresu e o trombonista norte-americano Glenn Ferris.

Recherche Animatrices et animateurs

Pour promouvoir du café portugais de la marque Torrié en l'île-de-France.

Les candidats intéressés doivent contacter la Sté ADV Demander Isabelle Cotte au 01.30.35.36.03

Ana Coelho da Artemrede veio à Bienal de marionetas de Paris

Programadora portuguesa escolhe espectáculos em França

Ana Coelho, a Directora da Artemrede esteve na semana passada em Paris, durante a 5ª Bienal Internacional das Artes da Marioneta, para escolher espectáculos de marionetas e levar para Portugal.

A Artemrede, é uma associação sem fins lucrativos, única em Portugal para fazer programação em rede, nos teatros associados. Foi criada em Janeiro de 2005 e congrega, actualmente, dezoito membros: 17 autarquias e uma escola da região de Lisboa e Vale do Tejo (Abrantes, Alcacena, Alcobaça, Almada, Almeirim, Barreiro, Caldas da Rainha, Cartaxo, Entroncamento, Golegã, Moita, Montijo, Palmela, Santarém, Sesimbra, Sobral de Monte Agraço, Torres Vedras e o Externato Cooperativo da Benedita). "São Câmaras com cores políticas diferentes mas não tem havido qualquer pressão partidária" disse ao LusoJornal Ana Coelho. "No fundo, o nosso objectivo é fazer economia de escala. Compramos em número e as companhias fazem preços mais baixos. Ainda no ano passado, uma companhia francesa fez-nos descontos de 60% se lhe comprássemos mais de 5 representações".

A Artemrede surgiu por impulso da Comissão de desenvolvimento do Vale do Tejo. Na altura "investiu-se muito dinheiro a construir e reconstruir teatros e as autarquias estavam muito preocupadas na programação



Ana Coelho, Directora da Artemrede

e na animação destes espaços" diz Ana Coelho. "Foi feito um estudo que apontava para uma estrutura deste tipo".

Com apenas quatro funcionários "para não pesar muito no orçamento" a Artemrede sugere produtos culturais aos programadores dos teatros, "mas são eles que escolhem porque conhecem melhor os públicos respectivos".

Licenciada em matemáticas puras, Ana Coelho decidiu um dia ver o que havia para além dos números. Começou a trabalhar na área do espectáculo, trabalhou num festival de cinema em Setúbal, na Expo 98 e

nunca mais saiu desta área. Não esteve no início da Artemrede, mas foi escolhida para dirigir o projecto depois da saída do primeiro Director.

A Artemrede propõe espectáculos das companhias profissionais dos concelhos onde a associação está implantada, espectáculos do resto do país mas também internacionais. "Os espectáculos internacionais são essencialmente de Espanha e de França" diz ao LusoJornal. "Tenho ido ao Festival de Avignon, onde tenho escolhido espectáculos. Ainda proximamente vamos ter em Portugal a companhia francesa Hocus

& Pocus, que descobri em Avignon". Mas desta vez Ana Coelho veio à Bienal internacional de teatro de marionetas que se realiza em Paris e nos seus arredores. "Temos organizado todos os anos um Festival de marionetas, que surgiu por acaso, e porque o público tem pedido. Por isso vim agora a Paris e volto em Setembro para o Festival de Marionetas de Charleville-Mezières", o mais conceituado festival de marionetas da Europa.

A escolha de espectáculos franceses passa essencialmente por espectáculos contemporâneos ou multi-disciplinares, sobretudo com pouca palavra. "Já pensámos em sugerir espectáculos de teatro legendados, mas por acaso, tal nunca aconteceu" diz ao LusoJornal.

A evolução da despesa dos municípios portugueses com a cultura tem aumentado exponencialmente nos últimos anos. De 209 milhões de euros em 1996 passou para 504 milhões de euros em 2006. A dinamização dos novos equipamentos construídos recentemente ou re-adaptados, passa pela definição de políticas culturais em que a complementaridade do Estado central e do poder local é fundamental e em que a cultura se possa afirmar com todo o seu potencial de transversalidade relativamente às outras políticas.

■ Carlos Pereira

Mayra Andrade lança novo disco "Stória, stória"

O álbum "Stória Stória", que a cantora cabo-verdiana radicada em Paris Mayra Andrade lança no dia 25 em Lisboa, é para ser escutado como um livro de histórias em crioulo, português e francês, escritas num registo "mais rico e sofisticado".

"Stória Stória", explicou a cantora em entrevista à agência Lusa, é uma expressão cabo-verdiana utilizada para iniciar uma história, como se fosse um "Era uma vez..." e é por isso que o álbum deve ser entendido como um livro e cada música como um capítulo.

"Stória, Stória" surge três anos depois de "Navega", álbum que apresentou Mayra Andrade como uma jovem promessa cabo-verdiana que teve a capacidade de reno-

var a música do seu país, encontrando pontos de contacto com a Europa e a América Latina. Em 2008 venceu o prémio revelação da BBC Radio 3.

Mayra Andrade tem agora 24 anos e um grão na voz que lhe amadureceu a interpretação das canções de "Stória Stória", quatro delas da sua autoria. "Parece que a voz está a entrar na terra", disse entre risos.

O novo álbum foi produzido pelo brasileiro Alê Siqueira, que já trabalhou com Marisa Monte, e gravado em Paris, Havana, Rio de Janeiro, São Paulo, com Mayra Andrade a arriscar mais na composição e nos arranjos. "Quem ouve o primeiro e o segundo [álbuns] reconhece a mesma artista, é uma continuidade, mas este é mais pen-

sado, talvez mais rico e sofisticado", explicou Mayra Andrade, que admitiu alguma inexperiência de trabalho de estúdio quando gravou "Navega" em Paris, onde mora há oito anos.

Em "Stória Stória", Mayra Andrade foi ao encontro das suas influências, passou pelo Brasil, Cabo Verde, Cuba - onde nasceu -, procurou mais orquestrações e parcerias na composição, como a acordeonista portuguesa Celina da Piedade.

Canta em português do Brasil, em crioulo e em francês e em cada registo parece emergir uma Mayra Andrade diferente. "Já me disseram que a minha voz é diferente consoante a língua em que estou a cantar. Acho que a nossa voz encarna alguma coisa quando muda de lín-

gua e isso também é verdade quando se está a cantar", disse.

Mayra Andrade é, então, a soma desses registos, entre a terra quente de Cabo Verde, o cosmopolitismo de Paris e o tropicalismo do Brasil. Portugal entra nesta equação pela afectividade, graças a um avô português. "Stória Stória" sai em Maio em Portugal e em França e nos meses seguintes no resto do mundo.

A acompanhá-la estarão os músicos Munir Hossn (guitarra e cavaquinho), Benoit Medrykowski (guitarra), Etienne Mbappe (guitarra baixo), Zé Luís Nascimento (percussão) e Luís Augusto Cavani (bateria).

Obras de compositores contemporâneos portugueses apresentadas em Paris

O colectivo português Sound'Ar-te Electric Ensemble apresentou em Paris, no último fim-de-semana, sete obras de música contemporânea portuguesa.

"A apresentação em Paris insere-se numa estratégia de internacionalização da música portuguesa", declarou à Lusa Miguel Azguime, compositor e co-Director do Centro de Informação da Música Portuguesa (CIMP).

Sete obras dos compositores portugueses António Sousa Dias, Cândido Lima, Emmanuel Nunes, João Pedro

Oliveira e Miguel Azguime foram executadas no Teatro Dunois.

O reportório do Sound'Ar-te Music Ensemble é composto exclusivamente por obras de autores portugueses, pois a "razão de ser" do colectivo "é fomentar e divulgar a criação musical portuguesa". Os espectáculos decorrem no âmbito do Ciclo de Promoção da Música Portuguesa em colaboração com o Ensemble Aleph, com o apoio do Centro Cultural Calouste Gulbenkian de Paris e do Instituto Camões. Miguel Azguime considerou que a

música contemporânea portuguesa "é muito bem recebida em França". "O grande problema" - acrescentou - "é a ausência de uma política cultural de internacionalização. É esse papel que nós vimos aqui fazer", sublinhou. "Infelizmente não conto com apoio do Ministério da Cultura, mas sim da Fundação Gulbenkian e do Instituto Camões, que está ligado ao Ministério dos Negócios Estrangeiros" - comentou o compositor e co-Director do CIMP.

O Ciclo de Promoção da Música Portuguesa iniciou-se na quarta-feira

da semana passada, nas instalações da Gulbenkian em Paris, com a Conferência-Apresentação do CIMP com a participação dos co-Directores, Paula de Castro Guimarães e Miguel Azguime, e a Directora do Centro de Documentação da Música Contemporânea em França, Laure Marcel-Berlioz.

O CIMP faz a inventariação e catalogação do património musical português dos séculos XX e XXI, nas áreas da música erudita e experimental.

5º Festival Europeu na Abadia de Saint Arnoult

Portugal convidado do Festival de Saint Arnoult

A Abadia de Saint-Arnoult no departamento do Oise, organiza todos os anos um Festival Europeu. Este ano, o país convidado de honra é Portugal. O Festival vai ter lugar nos próximos dias 29, 30, 31 de Maio para terminar no dia 1 de Junho.

Tudo começou quando Ahmed Larinouna, professor de canto de Maria Filomena Canadas, a convidou a uma representação na Abadia no quadro dos diversos eventos que se realizam regularmente nesse espaço. Robert Defrance falou com Filomena Canadas do Festival Europeu que realiza todos os anos. Ora, sendo a artista, uma luso-descendente, surgiu a ideia de que o 5º Festival tivesse Portugal como convidado de Honra.

Maria Filomena Canadas aceitou o convite e como já está habituada a este tipo de empreendimento, entre outros organizadora com mais duas amigas na época do concurso de fotografia do Fórum da Cap Magellan, aceitou o convite e daí a ser nomeada para Directora artística do evento. Visto a diversidade do programa nos quatro dias, foi necessário também encontrar alguém para se ocupar da parte musical, cargo esse que foi atribuído a Matéo Arnaiz.

No quadro do festival, estarão patentes ao público diversas obras de pintura de Benjamin Marques (convidado de Honra), Manuel Barreto e Marie Céline Ferreira, assim como esculturas de Maria Filomena Cana-



Abadia de Saint Arnoult

das e Isabelle Meyrelles, fotografias de Esperança Patrício, Filomena Canadas e José Lopes, extracto de um trabalho efectuado pelos três com o objectivo de editar um livro sobre essa aldeia da Beira-Alta (como tantas aldeias portuguesas) carregada de histórias e mistérios, que deu origem à cidade de Pinhel, próximo da fronteira de Vilar Formoso. Estarão ainda expostas algumas fotografias de José Lopes sobre a cidade do Porto (extractos de uma série sobre o tema "Porto Típico os sítios desconhecidos"), assim como algumas fotos (extractos de uma série sobre o tema sobre "Vinho do

Porto) a preto e branco".

Na sexta-feira, dia 29 de Maio, far-se-á a inauguração oficial em presença das personalidades convidadas que estiverem presentes, seguido de um espectáculo de folclore com o "grupo folclórico de Beauvais" e o "grupo folclórico Rosas do Minho" de Garges-les-Gonesse e a seguir a actuação de "le Seigneur des Grenouilles", teatro de Marionetas de Félicité Chauve.

No sábado 30 de Maio, das 9 até às 16 horas, haverá "ateliers" dos "Masters Classes" de viola com os professores Matéo Arnaiz e Javier Santaella. As 16 horas, Paul Dubost

animará a primeira parte da conferência sobre a cartografia portuguesa. As 17 horas concerto de viola; primeira parte dedicada aos alunos estagiários, segunda parte actuação do duo Matéo Arnaiz e Javier Santanella. As 18 horas, Concerto de piano e projecção de fotos com Igor Oliveira e Maya Itoh.

Para terminar o dia, a companhia "VidA VivA" apresentará um espectáculo de poesia e música portuguesa "Le Mouvement du Monde" com textos de Nuno Júdice (tradução de Michel Chandeigne), com música de Raoul B., posta em cena por Jacqueline Corado da Silva.

No domingo 31 de maio, o dia é consagrado ao Fado. A partir das 11 horas o espaço será aberto para aceder às diversas exposições e às provas de produtos portugueses, às 15 horas Hamdan Hadjadjji dará uma conferência sobre "o fim trágico de um aventureiro Ibn Ammâral Andalus: o Vizir Poeta". As 16 horas, Paul Dubost animará a segunda parte da conferência sobre a cartografia portuguesa. As 17 horas concerto de Fado Arabo-Andaluz interpretado por Filomena Canadas, acompanhada por Ahmed Larinouna e Manuel Miranda. As 19h30, noite de Fado com Júlia Silva e Augusto Graça, acompanhados por Manuel Miranda (guitarra) e pompeu (viola). Na segunda-feira 1 de Junho, das 10 até às 18 horas, o espaço será acessível às diferentes exposições e provas de produtos portugueses. As 11 horas, Animação musical e fecho do Festival.

As informações sobre este Festival podem ser consultadas através do site: www.starnoult-defrance.org Este evento só pode ser realizado com a colaboração do Departamento do Oise.

■ José Lopes

Abbaye de Saint-Arnoult
60430 Warluis

SEGURANÇA

EM ALUMÍNIO

SOUTH O

INOVAÇÃO

SOUTH O

PRIVACIDADE

SOUTH O

CONTACTOS

ORIGEM

PORTUGAL

Apoio ao cliente:

Telf. +351 256 698 143
Fax. +351 256 698 144
cliente@southo.com.pt

veja mais em:
www.southo.com.pt

SOUTH O

INOVAÇÃO EM PORTADAS

Somos uma Empresa Portuguesa do Distrito de Aveiro que produz portadas de alumínio com qualidade. Pretendemos lançar e comercializar no mercado Francês portadas com **novo design**, mais **segurança**, **novo sistema de fecho** e abertura da passagem de luz e **limpeza fácil**. Falamos das **inovadoras Portadas Southo** reconhecidas e registadas com **patente internacional de invenção**.

Nesta fase pretendemos pontenciar o comércio **directo** com as **empresas e instaladores** do sector de construção. Estamos disponíveis para lhes dar propostas de **Portadas Southo**.

As **Portadas Southo** são produzidas por medida e vão **prontas a instalar em obra**, existem nas mais diversas cores e têm **óptimos prazos de entrega**. Garantimos entregas em todas as regiões de França.

Contacte-nos e exponha todas as suas dúvidas através das nossas **linhas de apoio ao cliente**.

Solicite-nos orçamentos!...

Lyon: Lídia Jorge nas Assises Internationales du Roman

A escritora Lídia Jorge participará em Lyon na 3ª edição das Assises Internationales du Roman, uma importante manifestação sobre o romance contemporâneo, que este ano terá como tema "Le roman: hors frontières".

O encontro é organizado pela Villa Gillet em colaboração com o jornal Le Monde e com a rádio France-Inter.

Lídia Jorge, que se desloca com o apoio do Instituto Camões, participa:

Dia 27 de Maio, às 21h00, Mesa redonda "La mémoire en héritage", gravada em directo para a rádio France-Inter e animada pela jornalista Paula Jacques, juntamente com os escritores Aharon Appelfeld (Israel), Gamal Ghitany (Egipto), Manuel Rivas (Espanha) e Abdourahman A. Waberi (França). Dia 28 de Maio, às 15h00: encontro com os leitores, na Biblioteca de Meyzieu.

Dia 31 de Maio, às 18h30, Mesa redonda "Ecriture et identité: quelle place pour la psychologie?". A sessão é animada pelo jornalista Robert Solé, responsável do Monde des Livres, e pela jornalista sueca Ingrid Elam. Além de Lídia Jorge participam John Burnside (Escócia), Elias Khoury (Líbano) e Julie Wolkenstein (França).

Journée de l'Europe à Oloron

A l'occasion de la journée de l'Europe, l'association France-Portugal d'Oloron Sainte Marie a organisé un apéritif amical, le samedi 9 mai, à 18h00, au siège de l'association, au 8 rue de Gaves, à Oloron.

Entouré des membres du Conseil d'Administration, de Hervé Lucbereilh, Conseiller Général, de Bernard Uthurry, Maire d'Oloron et de plusieurs Conseillers municipaux et adjoints, Elsa da Fonseca Godfrin a fait un rappel historique de la création de l'Europe en 1951, l'arrivée du Portugal en 1986, la création de l'association France Portugal en 1987 et s'est réjoui que cette grande famille qui réuni maintenant 27 pays se soit dotée d'une monnaie unique en 2002.

Pour conclure Elsa Godfrin a confirmé la volonté de l'association de vouloir continuer à célébrer cette journée et a rendu hommage aux géniteurs de cette grande famille, afin de ne plus jamais connaître ni les dictatures, ni les guerres. Que les camps de concentration, les déportations et autres atrocités, fassent partie de l'histoire de notre passé et que l'Europe et les Européens soient vecteurs de paix dans le monde...

«Vive l'Europe!» a t'elle conclu. www.franceportugal.overblog.com

Organizada pela associação portuguesa Noite de fado em Saint Ouen

No último sábado, a Associação Cultural dos Portugueses de St Ouen (ACP St Ouen) organizou pela primeira vez uma grande noite de Fado numa das salas municipais da cidade. Em volta de um requintado jantar, num ambiente à luz de vela e com mesas floridas, uma centena de pessoas veio apreciar e aplaudir as vozes de Ana Paula e de Paulo Manuel, acompanhados de Flaviano Ramos na guitarra clássica e de Manuel Corgas na guitarra portuguesa.

Na sala, o silêncio foi de rigor. No entanto o público português participou, cantou, acompanhando os artistas sobre algumas das melodias mais conhecidas do fado tradicional. Também era de notar a presença de um público francês que veio conhecer e descobrir as sonoridades vibrantes da guitarra portuguesa.

A noite também foi marcada por algumas surpresas: no público estavam presentes outros talentos, es-



Os fadistas e os respectivos acompanhantes

condidos na escuridão da sala. Rosa Pereira e Maria da Conceição Brigantim, membros activos da associação ACP St Ouen, surpreenderam os seus amigos e iluminaram o palco

com suas vozes. Além disso, outra voz familiar da comunidade portuguesa brilhou nesta noite de fado: Sérgio Raquel, animador na Rádio Alfa também demonstrou e partil-

hou com as pessoas presentes a sua paixão pelo fado.

Durante o espectáculo, a emoção fez-se sentir e ao chegar ao fim, os aplausos calorosos do público incentivaram os artistas a prolongar esta linda noite de fado com mais algumas cantigas. Os organizadores do evento ficaram satisfeitos e prometem organizar mais noites de festa desta dimensão.

A Associação Cultural dos Portugueses de St Ouen foi criada em 1992 por um grupo de emigrantes portugueses desejosos de divulgar e dar a descobrir as tradições portuguesas. A principal actividade da associação é sem dúvida o folclore com o grupo Os Ribatejanos de St Ouen.

■ Nélia Martins

www.ribatejanos.fr

'Os Aventureiros' de Thiais festejaram o primeiro aniversário



Rancho folclórico da associação

A associação 'Os Aventureiros' de Thiais (94) que tem como Presidente o Senhor Gonçalves, festejou o seu primeiro aniversário, no dia 9 de Maio, com um Festival onde marcaram presença seis grupos. Como esta associação ainda não tinha 'padrinhos', houve a cerimónia da escolha, assim como a troca de galhardetes e foi eleito o grupo folclórico de Savigny-sur-Orge. Foi uma boa organização que contou com casa cheia.

Para completar a festa, no domingo dia 10 de Maio, à tarde, pelas 18h00,

teve lugar o grande espectáculo com a presença de Jorge Ferreira, a fazer o seu show para o numeroso público presente. Este show de Jorge Ferreira teve um gesto da parte do artista que saltou do palco para ir ao encontro dos deficientes em cadeiras de rodas presentes, e não só os cumprimentou como houve uma grande emoção da parte destas pessoas que no final do espectáculo tiveram direito aos autógrafos assim com a fotos dedicadas.

■ Alfredo de Lima

30º aniversário da associação de Sainte Geneviève des Bois



Dirigentes da associação aniversariante

A Associação Portuguesa Intercomunale (API) de Sainte Geneviève-des-Bois festejou os seus 30 anos com uma grande festa que teve lugar no domingo 17 de Maio. O Maire desta localidade inaugurou uma placa comemorativa do aniversário e no seu discurso elogiou a equipa de homens e suas esposas assim como todos aqueles e aquelas que pelo passado souberam defender a cultura portuguesa, sobretudo através do ensino da língua, que infelizmente terminou a nível associativo por falta de alunos, mas que

continua a nível da educação nacional francesa.

A educação religiosa com uma equipa animadora e dinâmica, também é uma das actividades fortes da associação, que tem uma centena de crianças na catequese.

Na festa esteve sobretudo muito público para assistir ao espectáculo do cantor popular Fernando Correia Marques, ao qual se seguiu um baile domo o Duo Tradição.

■ Alfredo de Lima

Seis realizadores portugueses no Festival de Cannes

Seis realizadores portugueses, entre os quais o estreante João Salaviza, marcam presença no Festival Internacional de Cinema de Cannes, que decorre actualmente em França.

João Salaviza, 25 anos, estará pela primeira vez em Cannes com o filme "Arena", curta-metragem seleccionada para a competição oficial e que acaba de ser premiada no festival IndieLisboa.

Além de João Salaviza, em Cannes vai estar ainda, em estreia no dia 22, "Morrer como um homem", terceira longa-metragem de João Pedro Rodrigues. Seleccionado para a secção "Un Certain Regard", o filme inspirou-se na vida real do travesti Ruth Bryden.

Na Quinzena de Realizadores, evento paralelo, mas ligado ao Festival de Cannes, foram seleccionados a longa-metragem "Ne change rien", de Pedro Costa, e a curta-metragem "Canção de amor e saúde", de João Nicolau, ambos repetentes em Cannes.

Na Semana da Crítica de Cannes será exibido "Territórios", documentário de Mónica Baptista, Filip Syczynski e Eugeniy Goryainov.

Extra-competição, em Cannes será exibido, no dia 22, "Sangue e Cinzas", que assinala a estreia da actriz francesa Fanny Ardant como realizadora e que conta com co-produção de Paulo Branco.

Hugo Vieira da Silva, autor de "Body Rice", estará em Cannes no âmbito do "Atelier Cinéfondation" para apresentar o projecto do seu próximo filme, "Red Cross", com rodagem marcada para Novembro em Berlim. Aliás, Leonor Silveira, actriz e sub-directora do Instituto do Cinema e Audiovisual (ICA), integrará o júri da secção "Cinéfondation" e da competição das curtas-metragens, onde está incluído "Arena", de Salaviza. Por ocasião do Festival de Cannes, o realizador Rodrigo Areias foi convidado pelo ICA a participar num encontro de jovens promotores de cinema, intitulado "Producers on the move", uma plataforma de contactos com figuras da indústria cinematográfica.

Fotografia: Patricia Almeida expõe no Mês da Imagem em Dieppe

A fotógrafa portuguesa Patricia Almeida participa desde o dia 11 de Maio, até 11 de Junho, na 19ª edição do "Mês da Imagem" em Dieppe, o Festival das artes fotográficas que decorre em novo lugares diferentes daquela cidade francesa.

A inauguração do Festival teve lugar no sábado passado, com um percurso de descoberta na presença dos artistas participantes. Patricia Almeida, que é a única portuguesa a participar nesta edição do Festival, tem a sua obra exposta na Maison Jacques Prévert, no centro da cidade.

Com 39 anos de idade, natural de Lisboa, Patricia Almeida começou por estudar história na Universidade Nova de Lisboa. Em 1994 iniciou-se na fotografia, publicando em vários magazines e fotografando sobretudo bandas de música.

Esteve, no quadro de uma bolsa de estudo, a estudar em Tóquio e faz parte de uma rede europeia de fotógrafos.

Para além de Patricia Almeida, participam no Mês da Imagem de Dieppe Javier Perez, Jana Sterbak, Frédéric Delangle, Krisztina Erdei, Frédéric Tétart, Pascal Mirande, Narek Voskanian, Marti Folio, Jean-Luc Ramond, Céline Poutas e Georges Roullouis.

Numa noite de fados da associação portuguesa Exposição de Mário Cantarinha em Chaville



Uma das fotos de Mário Cantarinha

No passado dia 16 de Maio, a Associação Cultural dos Portugueses de Chaville organizou uma noite de fado na qual uma exposição de fotografias de Mário Cantarinha estava patente. Dez fotografias a cores representando diversas paisagens portuguesas atraiu vários olhares que iam comentando com sorrisos e saudades à medida que iam passando.

«Não é a primeira vez que expinho na associação, esta foi apenas mais uma oportunidade para divulgar o meu trabalho e sobretudo para divulgar as belezas de Portugal», diz com orgulho Mário Cantarinha. «Quis aqui ilustrar um bocadinho de Portugal inteiro, nomeadamente a minha região (Serra da Estrela), Lisboa, Sintra, etc. Fiz apenas uma seleção de fotos que já tinha exposto recentemente em Portugal. Sou um grande amor de arte foto-

gráfica e como se costuma dizer vale mais um bom amador do que um mau profissional. E por vezes deparo-me com certas fotografias tiradas por profissionais que sinceramente me deixaram arrepiado», aponta ao LusoJornal.

Mário Cantarinha espera poder expor o seu trabalho na Câmara Municipal de Paris, nomeadamente no quadro das comemorações do 10 de Junho, para a qual já enviou o seu dossier, «mas ainda não tive resposta. Já comecei a preparar as fotografias, neste caso se a minha candidatura for aceite apresentarei 22 fotografias. Também será sobre Portugal inteiro, excepto do Algarve que ainda não fui lá, por mais incrível que pareça», acrescenta com um pequeno sorriso.

Mário Alberto Cantarinha nasceu em Folgoso em 1957. Instalou-se com os pais em França, em Chaville, aos 11 anos de idade.

Desde pequeno manifestou um especial interesse pela fotografia, completamente fascinado e surpreendido pela máquina fotográfica e pelo rolo que só era revelado na altura uma semana mais tarde. «Foi uns anos mais tarde que pedi ao meu pai numa festa em St Cloud para me comprar a minha primeira máquina e foi a partir de então que nunca mais deixei de tirar fotografias», recorda.

Mário Cantarinha nunca tirou nenhuma formação de fotografia, foi aprendendo ao longo dos anos com a experiência, «muitos já nascem com o bichinho nas mãos e penso que foi o meu caso». A fotografia não é a sua actividade principal, porém é um lazer que ocupa todo o seu tempo livre, e já nem conta as diversas ocasiões que tem tido estes últimos anos para divulgar a sua paixão. Que seja em Portugal ou em França, todos os anos tem sido convidado por associações, Câmaras Municipais, escolas e galerias. Este Verão irá pela segunda vez expor o seu trabalho aos Estados Unidos. Mais especializado em paisagens aproveita todas as suas saídas para levar a sua máquina seja para onde for. «Não é preciso ter uma máquina extraordinária para se tirar belas fotografias, o importante são as mãos e o olho evidentemente».

Mário Cantarinha também expõe fotos tiradas em França mas o que lhe interessa mais, sem dúvida alguma é mostrar o seu país natal. «Estou a combater para promover o meu país desde há anos, e nunca usufruí de nenhuma ajuda. Simplesmente adoro mostrar o meu trabalho».

■ Clara Teixeira

Forte actividade 'associativa' para o Consulado de Portugal em Paris

Com a chegada do novo Cônsul-Geral, o Consulado-Geral de Portugal em Paris intensifica os contactos com as associações e com a Comunidade portuguesa. Luis Ferraz vai no dia 23 de Maio a uma reunião com as associações portuguesas da região de Lille e no dia 24 desloca-se à região de Tours para um encontro com associações e uma entrevista no programa português da Rádio Résonance, em Bourges. O Cônsul-Geral também já confirmou a sua presença na Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault nos dias 30 e 31 de Maio e vai a Les Ulis, no dia 13 de Junho, a convite da Association Culturelle Portugaise Les Ulis-Orsay para o lançamento de uma parceria entre Les Ulis e Satão e para a celebração do Dia de Portugal e das Comunidades Portuguesas, na presença dos Presidentes de Câmaras das duas vilas.

Por seu lado, o Cônsul-Adjunto Pedro Monteiro, marca presença, no dia 29 de Maio, na inauguração do Festival Europeu de St. Arnauld, em que Portugal é convidado, e estará no dia 5 de Junho, em Bezons, a convite da associação Amicale des Travailleurs sans Frontières para apresentação do livro "Os Caminhos da vida associativa" na presença do Maire M. Lesparre.

Há muito tempo que não se via uma 'dinâmica associativa' tão grande no Consulado-Geral de Portugal em Paris.

LusoJornal
01.53.79.21.20

34^e fête Franco-Portugaise
Parc de l'Hôtel de ville de Pontault-Combault
Organisée par l'APCS, la ville de Pontault-Combault et le comité des fêtes

samedi 30 & dimanche 31 MAI 2009

samedi 30 20h30
CELIA / POPY SANCHEZ
POPY AP / LUCENZO
DJ ALBERT ET BRUNO
DRINKING

dimanche 31 14h00
MIQUEL E ANDRÉ
TOY / LAAM / DAVID GARCIA

DIMANCHE 31
DÉFILÉ ET FESTIVAL
FOLKLORIQUE

ENTRÉE LIBRE

INFORMATION: 01 70 10 41 26

Logos: APCS, LUSA-VISTA, SUPER BOOK

Fête des Saints Populaires de Radio Alfa

Tony Carreira **Quim Barreiros**

MARIZA

DIMANCHE 14 juin 2009
Base de Loisirs de Créteil

Messe champêtre, groupe Trio Lopes et groupes folkloriques

Logos: Caixa Geral de Depósitos, Fideidade Mundial, TP, YVES MAGNE, RADIO ALFA

Rens. 01 45 10 98 60/70 - www.radioalfa.net
Points de vente : Radio ALFA - Agences CGD - FNAC - Franck Billaud - Carrefour
Nervures gratuites entre la Base de Loisirs et le Centre Commercial de CRÉTEIL SOLEIL

PHOTO LIMA
Specialiste de la Photo de Mariage

Une prestation, des tarifs adaptés à vos budgets et vos souhaits. Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos le jour même!

Plusieurs nouveaux aspects de vos photos et de cadeaux vous sera offert pour votre mariage commandé!

Contact
Tel: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
Email: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Senhor
empresário,
anuncie no
LusoJornal
01.53.79.21.20

Próximo fim-de-semana: Festas de Nossa Senhora de Fátima em Ballancourt

Como tem acontecido um pouco por todo lado, a Comunidade portuguesa de Ballancourt (Essonne) vai também manter a sua tradição ao realizar no próximo fim-de-semana (sábado e domingo) a sua festa em Honra a Nossa Senhora de Fátima com o seguinte programa:

Sábado 23 de Maio, às 21h00: Reza do Terço e Procissão das Velas; às 22h00: Baile no Ginásio Rens Denize com o Grupo Europa Show e às 00h00: Emanuel com as suas mais belas canções encerrará este primeiro dia de festividades.

Domingo 24 de Maio, às 14h00: Missa em Honra de Nossa Senhora de Fátima celebrada pelo Padre Belmiro de Arcos de Valdevez; às 15h00: Procissão acompanhada pela Filarmónia Portuguesa de Paris e da Fanfara dos Bombeiros de Ponte da Barca; às 16h00: Festival Folclórico com os grupos Alegria do Minho de Paris 13, ARCOP de Nanterre, Os Aventureiros de Thiais e Flores do Norte de Ballancourt, onde não faltará o tradicional bar com especialidades portuguesas.

■ Alfredo Cadete

Riom: Festa de solidariedade para ajudar bombeiros de Viseu

No próximo dia 31 de Maio são várias as associações que irão juntar-se para uma grande festa de solidariedade. Acolhidas pela Associação 'Solidarité France Portugal' de Riom (63), perto de Clermont-Ferrand, a associação portuguesa 'Os Bem Unidos' estará também presente com o seu grupo folclórico, "e ajudaremos no que for necessário, quer na entrada, quer no bar. O nosso objectivo é de angariar o máximo de fundos possíveis para podermos ajudar ainda mais o quartel de bombeiros portugueses na região de Viseu. Já vários camiões saíram para Portugal e esperamos poder ajudar muito mais graças a esta festa", declara ao LusoJornal, José Vaz da 'associação Os Bem Unidos'.

A Associação 'Solidarité France Portugal' começou por efectuar uma missão de avaliação em Portugal, em Outubro de 2005, com a ajuda da Associação urgente Internationale de Limoges. Depois disso foram feitas acções de formação e foram enviados para a região de Viseu Camiões cisternas equipadas de moto-bombas e lanças contra incêndios florestais, viaturas todo o terreno e equipamento individual para 25 bombeiros.

A festa arrancará por volta das 21h00, e contará com uma grande animação folclórica e com os artistas Lionel Costa e Filipe Martins.

■ Natércia Gonçalves

Religião

Muitos fiéis na Peregrinação aniversária ao Santuário de Nossa Sra de Fátima em Paris

Como tem acontecido todos os anos, a peregrinação aniversária ao Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Paris - Basílica Maria Medianeira, foi organizada nos dias 12 e 13 de Maio, ao mesmo tempo que em Fátima se realizavam as cerimónias religiosas mais importantes do país.

Em Paris, também se rezou o terço no dia 12 de Maio, a partir das 21 horas, seguido de uma Missa em honra de Nossa Senhora «Mãe da Esperança» e de uma procissão das velas à volta da Basílica para consagração e Adeus à Virgem. Tanto a missa como a procissão, foram presididas por Mgr. Michel Aupetit, Vigário-Geral da Arquidiocese de Paris. A partir da meia-noite foi exposto o Santo Sacramento e iniciou-se uma noite de oração.

Apesar de ser um dia de trabalho, na quarta-feira 13 de Maio, às 10h00, muitos fiéis juntaram-se



Muitos peregrinos no Santuário de Nossa Senhora de Fátima de Paris

no Santuário para rezarem o terço e assistirem à Missa da Festa, à

qual se seguiu mais uma procissão à volta da Basílica, com o an-

dor de Nossa Senhora de Fátima.

■ Manuel Martins

Chuva acompanhou a Festa de Nossa Senhora de Fátima em Corbeil-Essonnes

A chuva que acompanhou a festa de Nossa Senhora de Fátima em Corbeil-Essonnes, não impediu que os forasteiros se contassem por centenas que assistiram no sábado à noite à procissão das velas, no domingo à missa celebrada pelos Padres Filimon da Catedral de Saint-Spire e José Maria que veio da freguesia de Ferreiros (Diocese de Bragança), para à tarde terem passado bons

momentos com o grupo musical "Fantasia" e com o festival folclórico no qual participaram os grupos "Academia de Champigny" e "Tradições de Portugal/Generation Lusofones".



■ Alfredo Cadete

A festa também teve folclore

Director do Colégio de Portugal em Roma, esteve em Lyon

Natural de Vila Nova de Seles, na província de Quanza Sul em Angola, o Padre José Cordeiro é hoje Reitor do Colégio de Portugal em Roma. Tem 42 anos de idade e a vocação de ser padre, e de abraçar este ministério, manifestou-se no fim dos seus estudos, e foi na decisão de entrar para a Universidade Católica, que ele optou pela vida sacerdotal. Frequentou o Seminário de Alfândega da Fé e depois o Seminário Maior do Porto, mas a verdadeira e última decisão tomou-a aos 19 anos, e foi ordenado padre, aos 24 na diocese de Bragança, pelo Bispo D. José Rafael.

A sua primeira paróquia foi Salsas, e foi também, Director espiritual da Universidade de Bragança. Exerceu então estes dois cargos alguns anos e depois foi-lhe proposto ir para Roma estudar Liturgia durante um ano. Mais tarde o Patriarca de Lisboa D. José Policarpo nomeou-o vice-Reitor do Colégio de Portugal, na capital da Itália.

Este Colégio é propriedade da Conferência Episcopal Portuguesa, e aí se recebem e acolhem padres estudantes, vindos do mundo lusófono, entre outras nacionalidades, para



Padre José Cordeiro

aprofundarem estudos de teologia e obterem várias licenciaturas. José Cordeiro encontra-se já há dez anos neste posto, como professor de liturgia, e desde há cinco anos como Reitor do Colégio. É também professor nas Universidades de St. Anselmo e St. Tomas de Aquino. "Para aceitar este cargo eu só pedi a possibilidade de passar férias em Portugal, no Natal, na Páscoa e no Verão... três vezes por ano, o que foi

aceite pelo Patriarcado" disse ao LusoJornal. "Desde então vivo em Roma, o que à partida era só por um ano, mas já por lá estou há dez anos". José Cordeiro tem mandato até 2011, que lhe foi dado pelos Bispos e o Vaticano. "Espero a nomeação do novo Bispo de Bragança, após D. Moreira, para ter uma visão do meu futuro trabalho no seio da Igreja" declarou ao LusoJornal. O padre José Cordeiro esteve no

fim-de-semana passado em Lyon, a convite da Comunidade portuguesa e do Conselho pastoral para animar a peregrinação feita pela Comunidade a Nossa Senhora de Fátima na Basílica de Fourvière.

"Fiquei muito surpreendido pelo número de pessoas que participaram nestes dois dias na peregrinação, e fico com uma recordação muito positiva. A Comunidade mostra que se integrou profissionalmente, mas também na fé Cristã, e na sua identidade e na sua cultura, quer guardar as suas tradições e sensibilidades. Os Bispos portugueses e franceses deviam ter o cuidado de avaliarem a situação de abandono, pois a falta de orientador, ou seja, de um padre que a acompanhe, se faz sentir. Seria mesmo obrigatório. A língua é um factor de proximidade, então quem fala a nossa língua também tem a nossa sensibilidade o que é muito bom e positivo nos contactos humanos" declarou ao LusoJornal.

■ Jorge Campos

União de Leiria é o convidado de honra

Torneio do Lusitanos St Maur junta grandes do futebol

O US Lusitanos de Saint-Maur organiza nos próximos dias 30 e 31 de Maio, o seu Torneio Internacional de Futebol, no Stade Chéron, com a participação do União de Leiria, de uma Selecção do Rio de Janeiro, de uma Selecção Alfa de jogadores luso-descendentes de França e da equipa da casa.

O Clube deseja renovar uma tradição de eventos desportivos cujo objectivo é reunir a comunidade lusófona da região parisiense, os apaixonados da bola e os simpatizantes habituais, no seio de um encontro desportivo que tem a particularidade de se repetir todos os anos, no mesmo período.

Os Lusitanos de Saint-Maur estão historicamente ligados à Comunidade portuguesa residente nesta cidade mas, de igual forma, ao conjunto das cidades e localidades limítrofes. Esta ancoragem confere ao clube o papel de actor de integração destas populações na vida económica e social local.

O desporto, e o futebol em particular, foi uma etapa importante para esta mesma integração, e os valores inerentes a esta prática continuam fortemente ligados aos luso-descendentes.

Ao realizar este evento, o clube Lusitanos de Saint-Maur "deseja demonstrar que assume o seu papel de forte vector no seio da Comunidade lusófona d'Ile de France" e que, através deste Torneio Internacional, a associação desportiva "desempenha o seu papel mediador entre as gerações e os países, uma vez que seremos os anfitriões do União de Leiria, vindo de Portugal e da selecção do Rio de Janeiro, vinda do Brasil".

Todos os ingredientes estão reuni-



Equipa do Lusitanos de Saint-Maur

dos para que este Torneio seja um encontro cheio de vida, de cores, de convivialidade e fraternidade, sinónimos de prezados valores para o Clube US Lusitanos de Saint-Maur.

As equipas convidadas são de prestígio:

O União de Leiria é um clube profissional evoluindo em Liga Vitalis (segunda divisão portuguesa). A Comunidade portuguesa d'Ile de France é, em grande parte, oriunda desta região de Portugal que se situa a meio caminho entre Lisboa e Porto. José Mourinho conheceu nesta localidade os seus primeiros sucessos enquanto Treinador antes do seu percurso conhecido por todos.

Uma selecção vinda do Rio de Janeiro, de um país que é uma

referência em termos de futebol. Esta equipa é composta por jovens brasileiros profissionais com idades compreendidas entre os 18 e os 24 anos que jogam nos Campeonatos da região do Rio de Janeiro. Esta selecção é dirigida para esta ocasião por Valdo, capitão do jogo da Selecção brasileira e do PSG, nos anos 90. Uma garantia de um futebol-espectáculo para os apaixonados do futebol.

Por outro lado, este será o primeiro encontro para a Selecção Alfa que agrupa jogadores luso-descendentes evoluindo principalmente nas equipas da região Ile-de-France, do Nacional ao CFA2. Seleccionada por Rui Pataca, a equipa quer participar em torneios ou encontros de prestígio, nomeadamente para eventos ligados à Comunida-

de portuguesa de França.

O União Desportiva dos Lusitanos de Saint-Maur foi criado em 1966 por um grupo de emigrantes portugueses. O Clube conheceu a sua hora de glória no final dos anos 90, princípio do ano 2000 pautada por uma dupla ascensão em Nacional. O Clube foi campeão de CFA em 2001 e oitavo finalista na Taça de França em 2002, após ter eliminado, entre outros, o Girondins de Bordeaux.

A aproximação interrompida com o US Créteil e sobretudo os persistentes dissabores com a equipa municipal dessa altura levaram o clube a recolocar-se em DSR. Há 5 anos que os Lusitanos disputam o campeonato de DH e visam a ascensão em CFA dentro de quatro anos a fim de reencontrar um nível desportivo mais adequado à sua história e imagem, dos quais continua a usufruir.

Uma nova direcção trabalha há três anos com o desejo de tornar estes objectivos realizáveis estruturando o clube, nas camadas mais jovens, a fim de favorecer a eclosão de talentos "Made In Lusitanos" e aumentar os efectivos actuais, assim como nos séniores criando um grupo de parceiros capazes de sustentar a estrutura, desde já.

Este torneio representa um vector de comunicação fundamental a fim de contribuir para o renovar desportivo do Clube, visando fidelizar novos simpatizantes.

30 e 31 de Maio
Stade Adolph Chéron
94100 Saint-Maur des Fossés
www.lusitanos.fr

Tournoi de football à Argenteuil

L'Association Franco-Portugaise d'Argenteuil organise les 30 et 31 mai un Tournoi annuel de football. Quatre équipes des seniors et quatre autres équipes des vétérans vont s'affronter dans leurs catégories dans la journée puis iront en finale le lendemain après-midi. Deux groupes de folklore feront également une représentation dans l'après-midi 'Romarias do Minho' et 'AFP Sol de Portugal'. Stade du Coudray, 2 allée Romain Rolland à Argenteuil (95).

Tournoi de la Pentecôte à Sèvres

Les 30 et 31 mai, Tournoi de football de la Pentecôte et Festival de folklore, organisé l'Association severienne des portugais. Au Stade synthétique Jean Wagner, Route du Pavé des Gardes à Sèvres (92). Avec les groupes de folklore: Estrelas do Alto Minho, Danças e Cantares do Minho, Flores do Campo, Association Portugaise de Maurepas et Elancourt, As Gaivotas et Cantos Livres de Sèvres. Et les équipes de foot: Os Limianos (Drancy 93), AFPP (Boulogne-Billancourt 92), Amicale Culturelle FPI (Viroflay 78), Club Sportif Saint Cloud (Vaucresson 78), Action Jeunes Team (Sèvres/Chaville 92), Sévrienne des Portugais (Sèvres 92).

Infos: 01.46.26.56.76.

Tournoi de vétérans à Conflans

Le jeudi 21 mai, à partir de 9h00, Tournoi de football vétérans, organisé par le Club des Portugais de Conflans, avec les équipes: Club portugais de Conflans, CCPVEA d'Argenteuil, Club des Portugais d'Osny et Benfica d'Achères. Folklore avec: CCP Paix et Vivre Ensemble d'Argenteuil et Association des Portugais de Conflans. Au Stade Claude Fichet, à Conflans Ste. Honorine (95). Infos: 06.80.58.67.07.

à Argenteuil

L'Association Franco-Portugaise d'Argenteuil organise les 30 et 31 mai un Tournoi annuel de football. Quatre é

HORA DO POETA
12^{ème} concours de poésie lusophone

Théâtre de Neuilly-Sur-Seine
167, av. Charles de Gaulle

Samedi
13 juin 2009
à 15 heures

Déclamation des poésies sur le thème de
"As tradições" (les traditions)
Animations réalisées par les élèves
Remise des prix du concours de poésie
Remise des prix aux meilleurs élèves

CONCERT
Cocktail info : 06 18 89 05 15

LA PENHA
DISCOTECA PORTUGUESA

PIERRELAYE (95480)
10, RUE FERNAND LEGER - 91114 à côté de Truffaut

PROGRAMME

16 MAI Zé Amaro

20 MAI ALEXANDRE
Organista de Portugal Em Festa
Entrée Gratuite

29 MAI SOIREE DISCO
ENTREE GRATUITE

31 MAI Noite KIZOMBA
NEMANUS

Póvoa do Varzim

Vende-se
apartamento T4
A 500 m da praia
Bom preço

Para mais informações
Tel: 04.72.83.51.22
ou 06.18.28.66.01

Resultados dos campeonatos amadores de futebol

Campeonatos Distritais Seine/Marne Norte (77)
1ª Div. G/B
 Clay (b)-Port. Pontault/Comb. 4-2
 Yvelines (78)
1ª Div. G/A
 Houilles Sporting Olimp.-Aubergenville 1-3
2ª Div. G/A
 Port. de Verneuil-Houilles AC 3-1

Essonne (91)
1ª Div. G/A
 Port. de Ris-Longjumeau 1-0

Val de Marne (94)
Excellence (20ª Jornada)
 Joinville-Lusitanos de St.Maur (b) 2-1
 SC. de Paris-Rungis 3-1
 Classificação: 1º Rungis 65 pontos; 2º S.C. de Paris 59; 3º Lusitanos de St. Maur (b) 56; 12º Paris FC (c) com 35 pontos.
1ª Div. G/A
 Cabo Verde-Joinville (b) 4-1
2ª Div. G/A
 Villiers-Cabo Verde (b) 1-2

Val de Oise (95)
1ª Div. G/B
 Port. Goussainville (b)-Montmancy 1-1
2ª Div. G/C
 Gourdimanche-Port. de Persan 6-0

CDM (Liga de Paris)
Div. de Honra
 Relais H-Port. de Ulis 2-3
 Classificação: 1º Santeny 58 pontos; 10º Port. de Ulis 40; 11º Relais H e Othis com 36 pontos.

Div. de Honra Regional G/A
 Minhotos de Paris-Champigny 4-0
 Menucourt-Port. de Garches 0-0
G/B
 Villecresnes-Port. de Villeneuve de SG 3-1
 Porto de Paris-Yerres 2-2

Promoção de Honra G/D
 Sucy en Brie-Lisboa de Paris 1-1
 Port. de Champigny-Villetaneuse 0-2

■ Alfredo Cadete

Nacional (36ª Jornada): Entente SSG - Créteil/Lusitanos 0-0

Créteil/Lusitanos: A luta continua...

Jogo em Saint-Gratien. Estádio Michel Hidalgo. **Espectadores:** 1.164. **Árbitro:** M. Chat. **Acção disciplinar:** Créteil/Lusitanos: Argelier (78 min), Mokdad (90 min), Acedo (90+3) e Di Bartolomé (90+4). **Entente SSG:** Lapeyre; Arroub, Outrebon, Blanchard e Guemari; Keita, Ondjola, Ribadeira (Oroque, 69 min), Freitas (Nakkaa, 84 min) e Miloudi; Boutadjine. **Treinador:** Djabour. **Créteil/Lusitanos:** Richard Trivino; Argelier, Bong, Di Bartolomeu e Mário Loja; Paul, Betsch, Abwo (Acedo, 90 min), Vareilles e Maiga (Mokdad, 73 min); Bouabdallah (Bouraoud, 87 min). **Treinador:** Olivier Frapolli.

Tendo em conta que o 0-0 em Saint-Gratien foi precioso para os homens de Olivier Frapolli, este empate apenas serviu para melhorar o "record" dos empates (22) no Campeonato nacional, já que as vitórias dos condenados à despromoção Bayonne e Niort, uma vez mais obrigaram a equipa lusogaulesa a adiar a permanência provavelmente para a penúltima jornada (37ª) quando esta sexta-feira às 20h00 no estádio Do-



LusoJornal - José Lopes

Mário Loja (de branco) regressou à lista dos convocados

minique Duvauchelle receber o Cassis/Carnoux, jogo que imperativamente o Créteil/Lusitanos tem que vencer. No final do jogo o Técnico da equipa lusogaulesa Olivier Frapolli, quando foi interrogado pelos jornalistas sobre os comentários que queria fazer sobre o jogo e o resultado, limitou-se a respon-

der: "Que querem que lhes diga? Tem sido uma época a bater na madeira. Imaginem que na época passada com quarenta e um pontos era e foi o suficiente para a manutenção, hoje já vamos com quarenta e três, e a duas jornadas do fim ainda não estamos salvos. Temos que continuar a lutar". Sem ainda se conhecer o Cam-

peão nem a terceira equipa que vai acompanhar o Istres e Laval na Liga 2, esta trigéssima-sexta jornada registou apenas a primeira despromoção que foi precisamente o adversário da equipa lusogaulesa o Entente SSG.

■ Alfredo Cadete

Futsal-Challenge Nacional (Play-Off)

Sporting Clube de Paris é Vice-Champeão

Com os vencedores dos seis grupos do Challenge Nacional a disputarem em Arbent, nos arredores de Lyon, no passado sábado, o Play-Off deste Campeonato e do qual com a devida vénia o Sporting Club de Paris fez parte, a equipa do Presidente José Lopes depois de ter ganho o grupo A, ao vencer os dois jogos, o primeiro contra o Cannes Bocca Futsal por 1-0 e o segundo contra o Garges ASC por 2-1, acabou por perder o derby e a final contra o vencedor do grupo B, o Issy-Mx-Futsal por 2-1. Uma derrota que José Lopes aceita perfeitamente: "Entrámos

mal no jogo e o Issy-Mx que também é uma excelente equipa à base de brasileiros, aproveitou, marcou e chegou ao intervalo a ganhar por 2-0, o que lhes deu para entrar no segundo tempo com outra confiança apesar de Teixeira ter reduzido já perto do final, mas acabaram por ser Campeões com todo o mérito" disse ao LusoJornal. "Não impedindo no entanto que estou satisfeito porque fizemos uma bom Challenge, e somos Vice-Campeões". O Sporting Clube de Paris que ainda se encontra a disputar o

Campeonato de Paris (Série 1) no quarto lugar, segundo o Presidente José Lopes, já está a preparar a nova temporada de futsal, esta com vista ao primeiro Campeonato nacional no qual vão participar vinte e quatro equipas dividi-

das por dois grupos de doze em cada grupo, como também a Taça nacional de França na qual o S.C. de Paris esta época vem de fazer história ao chegar à meia-final.

■ Alfredo Cadete

No próximo domingo em Metz

Portugal na Taça da Europa de Marcha

A Selecção nacional portuguesa de marcha (masculina e feminina) chega sexta-feira a Metz para participar no próximo domingo na Taça da Europa de Marcha cuja selecção é a seguinte: Seniores Masculinos (50 kms): Augusto Cardoso (FC Porto), Jorge Costa (CTT de Faro), Dionísio Ventura (Clube Atletismo Ilha Azul) e Pedro Martins (Clube Atletismo de Seia). (20 kms): João Vieira e Sérgio Vieira (Clube Natação de Rio Maior), Pedro Isidro (Sport Lisboa e Benfica) e António Pereira (JOMA). Juniores Masculinos (10 kms): Luis Lopes (Clube Natação de Rio

Maior). Seniores Femininos (20 kms): Susana Feitor (Clube Natação de Rio Maior), Ana Cabecinha (Clube Oriental de Pechão), Inês Henriques (Clube Natação de Rio Maior) e Vera Santos (JOMA). A Selecção nacional que regressa a Portugal no dia seguinte (segunda-feira), é chefiada por Isabel Trigo Mira, acompanhada pelos Técnicos Carlos Carmino, Jorge Miguel e Paulo Murta, pelo médico Pedro Branco, e ainda pela fisioterapeuta Susana Nogueira.

■ Alfredo Cadete

DIM. 07 JUIN à partir de 10h

L'association Musicole Franco Portugaise organise à MAISONS ALFORT
 PARKING GAMBETTA, Av. Gambetta - Quartier Charentonneau
O DIA DE CAMÕES

FESTIVAL FOLKLORIQUE avec les groupes :
 VERDE MINHO de Maisons Alfort ALTO MINHO de Paris 14
 Groupe Folklorique des Portugais de Reims ROMARIAS DO ALTO MINHO de Drancy
 SAUDADES DE PORTUGAL de Champigny

Spectacle Brésilien de CAPOEIRA avec l'Association PÉ NO CHÃO

Spectacle avec l'artiste venue du Portugal

LUIS PORTELA et ses danseuses

Entrée Gratuite - Bar et Restauration Portugaise

RIO Crédit Imobiliária Immobilier et Plus 17, Av. de la République 91.45.91.20.99	LE PICARDIE Cuisine Franco-Portugaise 28, rue Gabriel Péri MAISONS ALFORT 01.43.78.99.67	LE CAMELIA Call the Restaurant 41, rue Emile Zola ALFORTVILLE 2 01.43.76.68.64	LE STADE Spécialité Portugaise 9, Rue de Sully ALFORTVILLE 01.43.96.93.42	TRANSPORT TCDC 46, Av. des Capucins BOFFALY-L'ÉTOILE 01.48.28.44.91
GOVERNEMENT 103, Bd de la Cour 91.41.81.82.10	CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS 18, Place Pierre Simon NANCY-MARNE 01.48.77.05.36	JRC Nobrega Subtotal MAISONS ALFORT 01.43.96.99.20	O CHAVES Cuisine Franco-Portugaise 176, rue de la République MAISONS ALFORT 01.48.99.75.39	LD AUTOMOBILE 21, Rue Victor Hugo ALFORTVILLE 01.48.86.78.70
MIRÉCLAIRE Mobilier - Vitrolierie 33, rue Péri la Rue CHRYVILLY-LARUE 01.46.87.85.40	AU SOLEIL LEVANT Détail tout les jours - Pizzeria Multi Cuisine Sériez, 3-4, rue de la République, 5ème étage et Villa de Paris 100m² - 400m² de terrasse - Location de Salle 4, Av. de Gambetta Lacroix MAISONS ALFORT 01.43.76.81.22	IBERO LINES Agence de Voyages 41, Bd Pasteurville PARIS 13ème ARRONDISSEMENT 01.43.48.66.89 301, Av. Maurice Thorez CHARENTON LE PONT 01.48.08.73.88	TRADITION DU BÂTIMENT Menuiserie - Plomberie 46,88,78,42,34 01.43.53.40.39	Entreprise ALMEIDA 21, Rue de la République 91400-BOFFALY 01.46.78.61.88

Toda a equipa do LusoJornal felicita os dirigentes e os jogadores da equipa de futsal do Sporting Club de Paris pela excelente temporada.

US Lusitanos St. Maur - AS Orly, 1-1

Un match nul au courage

Stade Chéron: 300 spectateurs.

Lusitanos St. Maur: Oliveira G, Oliveira A, Ferreira, Cardoso, Dakad (Pereira, 80 min), Lopez (Cap.), Viegas, Bahi (Correia, 75 min), Ngabo, Da Costa (Touil, 61 min), Ebanda. Entr. J.Sousa

Les Lusitanos, premiers non-reléguables, recevaient Orly, deuxième du classement et si la victoire aurait pu leur permettre de se donner une avance significative dans la course au maintien, ce match nul doit être pris comme un résultat positif tant les lusitanais ont souffert, surtout en deuxième mi-temps, mais ils auront eu les ressources mentales nécessaires pour revenir au score et arracher les deux points du match nul.

De la première mi-temps, nous retiendrons deux équipes qui évitaient de se livrer, surtout les locaux, et des visiteurs qui maîtrisaient le jeu et qui ont auront vu une de leurs tentatives échouer sur le poteau d'Oliveira. On sentait beaucoup de retenue dans le jeu des Lusitanos qui alignaient une équipe très jeune étant donné les absences pour suspension, voir pour blessure. En effet, sur la feuille de match on retrouvait six joueurs formés au club dont qua-



Johnny Sousa a du aligner une équipe jeune

tre de vingt ans et moins. Ces derniers auront démontré une envie de tous les instants, mettant en évidence des qualités prometteuses pour les Alexis Oliveira et Domingos Ferreira qui ont démarré le match ainsi que pour ceux entrés en cours jeu, Alexandre Correia et Rémi Pereira, ce dernier étant décisif sur le but

égalisateur des Lusitanos. La fin de mi-temps est difficile mais Oliveira dans les buts fait des miracles et rappelle à tous que son talent est intact. Le début de seconde période est à l'avantage d'Orly qui va concrétiser cette domination justement après deux avertissements sans frais, un bon décalage sur l'aile gauche et

un centre en retrait dont la reprise ne laisse aucune chance à Oliveira, 0-1 (59 min).

Johnny Sousa réagit, lance de nouvelles forces dans la bataille et change son schéma tactique pour revenir au score. Un pari gagnant malgré des situations de contres ratées par Orly, ce sont les Lusitanos qui vont égaliser. Coup franc de Pereira qui trouve au second poteau Touil pour une reprise imparable, le coaching gagnant et la récompense d'avoir tenu bon. 1-1 (83 min).

Les dernières minutes seront crispantes et c'est Orly qui aura la dernière occasion, une frappe de vingt mètres atterri sur le poteau droit d'Oliveira dans les arrêts de jeu, un signe peut-être que la chance a enfin tourné.

La bonne nouvelle viendra de Fleury où les locaux ont écrasé Palaiseau 7-1 et donnent un petit coup de pouce aux lusitanais.

La semaine prochaine, les Lusitanos se déplacent chez la lanterne rouge Poissy, déjà condamné, pour assurer définitivement son maintien en cas de résultats favorable du Racing à Palaiseau.

■ Marc de Oliveira

Vela: Regata Internacional Vannes/Horta/Vannes com mais de 20 embarcações

A regata internacional Vannes/Horta/Vannes, que vai ligar França aos Açores entre 25 de Julho e 22 de Agosto, contará com mais de duas dezenas de embarcações, revelou recentemente a organização da prova.

A prova, destinada a embarcações da classe Pogo 8.50 e 10.50, pretende ser uma reedição da extinta regata Vannes/Les Açores/Vannes, que ligou os dois locais entre 1988 e 1994, na altura destinada a embarcações Pogo 6.50. "É por isso que, retomando-se esta liga-

ção, a Marina da Horta e a ilha do Faial comprovam, mais uma vez, a sua centralidade no mundo da náutica de recreio e o seu dinamismo na captação de um mercado essencial para o desenvolvimento do turismo na nossa ilha", afirmou o Presidente da Câmara da Horta, João Castro, na cerimónia de apresentação da prova. No mesmo sentido, Hugo Pacheco, Presidente do Clube Naval da Horta, lembrou que as competições de vela entre França e o Faial têm uma "profunda tradição" na

ilha. Segundo Hugo Pacheco, o clube náutico a que preside chegou a participar com três atletas (Hildeberto Luís, Armando Castro e Luís Melo) em algumas edições da prova realizadas nos anos 90. A regata é organizada este ano pelos municípios de Vannes e da Horta, na sequência do concurso público lançado pela Association Internationale Pogo. As embarcações envolvidas nesta regata oceânica, que podem ter um ou dois tripulantes, vão cum-

prir cerca de 1.250 milhas náuticas em cada etapa, a primeira das quais começa a 25 de Julho em Vannes e deverá terminar a 1 de Agosto na Horta, altura em que decorrem os festejos da Semana do Mar.

Os participantes partem para a segunda etapa, entre a Horta e Vannes, a 10 de Agosto, prevendo-se que cheguem a França a 22 de Agosto.

Futebol resultados:

Liga 1 (36ª Jornada)

Resultados: Bordeaux-Le Mans 3-2; St. Etienne-Toulouse 2-2; Mónaco-Valenciennes 1-1; Lorient-Le Havre 1-1; Grenoble-Nancy 0-0; Caen-Sochaux 2-0; PSG-Auxerre 1-2; Lille-Nice 1-1; Nantes-Rennes 1-1; Marseille-Lyon 1-3.
Classificação: 1º Bordeaux 74 pontos; 2º Marseille 71; 3º Lyon 67; 4º PSG 63; 5º Toulouse 60; 6º Lille e Rennes 58; 8º Auxerre 52; 15º Le Mans 38; 16º Caen e St. Etienne 37; 18º Sochaux 36; 19º Nantes 34; 20º Le Havre com 25 pontos.

Liga 2 (36ª Jornada)

Resultados: Amiens-Guingamp 3-3; Bastia-Nîmes 0-0; Châteauroux-Clermont 1-0; Dijon-Angers 0-2; Montpellier-Ajaccio 2-1; Sedan-Vannes 2-3; Brest-Lens 3-1; Metz-Troyes 1-1; Reims-Tours 0-0; Boulogne-Strasbourg (r/d).
Classificação: 1º Lens 68 pontos; 2º Strasbourg 62 (-1 jogo) e Montpellier 62; 4º Metz e Tours 60; 6º Boulogne (-1 jogo) 57; 16º Ajaccio 41; 17º Châteauroux 40; 18º Troyes, Reims e Nîmes com 38 pontos.

Nacional (36ª Jornada)

Resultados: Bayonne-Cannes 1-0; Cherbourg-Libourne 3-0; Entente SSG-Créteil/Lusitanos 0-0; Pacy-Arles 0-0; Laval-Istres 1-1; Calais-Gueugnon 1-3; Cassis/Carnoux-Niort 0-2; Rodez-Sète 3-1; Croix de Savoie-Beauvais 1-2; Louhans/Cuisseaux-Paris FC 0-2.

Classificação: 1º Istres 71 pontos; 2º Laval 69; 3º Arles 62; 4º Cannes 58; 5º Paris FC 54; 14º Créteil/Lusitanos 43; 15º Bayonne 42; 16º Libourne e Niort 40; 18º Calais 37; 19º Cherbourg 36; 20º Entente SSG com 33 pontos.

CFA 2 (32ª Jornada)

Grupo A
Deauville-Créteil Lusitanos (b) 1-2
Classificação: 1º Marck 89 pontos; 2º FC Mantois 85; 7º Créteil/Lusitanos (b) 73; 15º Deauville 61; 16º Armentiers 57; 17º Ifs com 38 pontos.

Liga de Paris

Divisão de Honra (24ª Jornada)
Lusitanos de St. Maur-Orly AS 1-1
Classificação: 1º Aubervilliers 77; 2º Fleury-M. e Orly AS 64; 12º Lusitanos de S. Maur 45; 13º Palaiseau (-1 jogo) 41; 14º Poissy (b) com 34 pontos.

Divisão de Honra Regional (20ª Jornada)

Port. de Goussainville-Columbien 0-4
Garges-Créteil/Lusitanos (c) 2-2
Classificação: 1º PSG (c) 54 pontos; 2º Garges e Créteil/Lusitanos (c) 52; 12º Port. de Goussainville com 32 pontos.

Liga Centro

DHR (Jogo de atraso da 11ª jornada)
Portugueses de Tours-Chartres (b) 2-1
Classificação: 1º Dreux (b) 58 pontos; 2º Amilly 56; 3º Portugueses de Tours 54; 4º Gean 50; 12º Chartres (b) com 32 pontos.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet



Horóscopo

■ Carneiro

Solte-se e esqueça o passado para que possa viver o presente e ir ao encontro do futuro.

■ Touro

Esta semana avizinha-se com muito trabalho pela frente, como tal não desperdice as suas energias e concentre-se no que tem em mãos.

■ Gémeos

Embora perspicaz para os negócios, é conveniente não fazer investimentos avultados durante esta semana, pois poderá não ser benéfico.

■ Caranguejo

Jovialidade e entusiasmo não lhe vão faltar. Uma maior vontade e disponibilidade de se divertir e sair com os seus amigos.

■ Leão

Mais do que iniciar novos projectos deve deixar concluídos todos os trabalhos anteriores para que assim possa iniciar um novo ciclo profissional.

■ Virgem

A sua vitalidade está moderada, e não se prevêem problemas de saúde, mas não «corra» inutilmente.

■ Balança

Apenas deverá tomar cautela para saber separar as águas, ou seja, amigos são amigos, o seu amor é o seu amor.

■ Escorpião

Aproveite para fazer um exame geral e adoptar medidas mais saudáveis no seu quotidiano. É uma época favorável para aprender a cuidar mais do seu corpo.

■ Sagitário

As influências para esta semana indicam que algo tende a ocorrer no campo profissional, ou a ruptura com a actual actividade que exerce, ou a mudança para outra função.

■ Capricórnio

Semana com situações imprevisíveis e que não são possíveis de ser controladas por si. Aconselha-se a tomar atenção às circunstâncias externas.

■ Aquário

Podem ocorrer situações que estão fora do seu alcance alterar. Um certo sentimento de "impotência" para alterar o curso das coisas, também pode afluir ao seu estado de espírito.

■ Peixes

Talvez seja altura para reflectir e fazer um balanço do que já percorreu e do que gostaria de ver realizado. Tempo de introspecção.

Le programme de LusoJornal Sortez de chez vous

Expositions

Jusqu'au 30 mai

Exposition d'António Saint Silvestre. Galerie Lélia Mordoch, 50 rue Mazarine, à Paris 6.

Jusqu'au 30 mai

Exposition «Alma Lusa - visages de la lusophonie» d'Arnaud Roy au Au restaurant-galerie 'Sur un R de Flora', 160 boulevard de Charonne, à Paris 20^{ème}.

Théâtre

Le lundi 25 mai, 20h30

"L'oeuf et une poule pardonnant Dieu" d'après trois nouvelles de Clarice Lispector, mise en jeu par Maria Laborit, avec Gabriela Sheer. Théâtre de l'Épée de Bois, Cartoucherie de Vincennes, Paris 12. Entrée libre.

Poesie

Le samedi 13 juin, 15h00

Hora do Poeta, 12^{ème} Concours de poésie lusophone, organisé par l'Association culturelle portugaise. Au Théâtre de Neuilly, 167 avenue Charles de Gaulle, à Neuilly-sur-Seine (92). Infos: 06.18.89.05.15.

Fado

Le samedi 30 mai, 20h30

Dîner-Fado où Jean-Luc Gonneau chante et raconte «son» Fado, avec les guitares de Filipe de Sousa et Casimiro Silva (et peut être des invités surprise), organisé par Cactus, Léo Lagrange Paris et Résistance 7e Art. Restaurant Le Parc, 172 rue Cardinet, à Paris 17^{ème}. Infos: 01.46.27.58.77.

Concerts

Le 22 mai, 21h00

Concert de Jovino dos Santos, à l'Alimentation Générale, 64 rue

Jean Pierre Timbaud, à Paris 11.

Le samedi 23 mai, 16h00

Concert «Paris-Lisbon» de Dan dos Santos (Dan Inger) au Belvédère, 3 avenue Jean Jacques Rousseau, à Champigny (94). Infos: 01.48.80.54.89.

Le mercredi 27 mai, 19h30

Exposition-concert 'Météorologie pour Piano' et 'Duplicité et Complicité' avec Manuel d'Olivares et Miran Devetak, à la Résidence André de Gouveia, en collaboration avec l'Instituto Camões. 7 P boulevard Jourdan, à Paris 14.

Spectacles

Le 23 mai, 20h00

Grand 'Arraial Minhoto'. Dîner avec 'desgarradas' avec Pedro Ribeiro et le groupe de folklore des Portugais de Mulhouse, organisé par l'Association Culturelle Portugaise de Strasbourg. Salle Bon Pasteur, 12 bd Jean Sébastien Bach, à Strasbourg (67). Infos: 03.88.36.34.52.

Le samedi 13 juin, 20h30

Concert de José Cid et de Zaatam (groupe de musique traditionnelle de Satão, Portugal), organisé par l'Association culturelle portugaise Les Ullis-Orsay. Espace Culturel Boris Vian, centre Ville, Les Ulis (91). Infos: 06.09.81.25.19.

Les samedi 30 et dimanche 31 mai

34^{ème} Fête franco-portugaise, avec Célia, Papy Sanchez, Papy Ap, Lucenzo, Dj Albert & Bruno, Drikinho, Miguel e André, Toy, Laam et David Garcia, organisé par l'APCS, la Ville et le Comité des Fêtes. Parc de l'Hôtel de Ville de Pontault-Combault (77). Infos: 01.70.10.41.26.

Folklore

Le dimanche 24 mai, 14h30

Festival de folklore dans le cadre des 25 ans du groupe Benfica d'Achères, avec la participation des groupes: Estrelas do Benfica d'Achères (Alta Estremadura, Alcobaca), Académica de Champigny, Sol de Portugal de Goussainville (Minho, Viana do Castelo), Flores da Aldeia de Marly-le-Roi (Estremadura, Valado de Frades), Afikstyle (Afrique, Côte d'Ivoire) et Brasil Tropical (Capoeira et samba). Salle Polyvalente Jean Vilar, 10 rue Lenine, à Achères (78).

Le dimanche 24 mai, 14h00

26^{ème} Festival International de Folklore organisé par l'Association portugaise, avec le Rancho de S. Paio de Arcos de Valdevez, Les Majorettes de Fouju, groupe de Vitry s/Seine, groupe de Ponthierry et Provinces de Portugal de Dammari-les-Lys. Gymnase Jacques Anquetil (derrière le Collège Politzer), à Dammari-les-Lys (77). Infos: 01.64.37.29.35.

Divers

Le jeudi 21 mai

"Sardinhada" (sardinhassadas com pimentos) et "Bacalhoda" (bacalhau grelhado). Restaurant A Ponte, 23 boulevard Henri Sellier, à Suresnes (92). Infos: 01.45.06.11.45.

Le samedi 23 mai, 20h30

Repas dansant animé par le groupe Emigrantes Nova Geração, dans le cadre des 25 ans du groupe Benfica d'Achères. Salle Polyvalente Jean Vilar, 10 rue Lenine, à Achères (78). Infos: 06.21.20.06.77.

Le dimanche 24 mai

Fête des Hobbies, organisée par l'Association France-Portugal d'Oloron Ste Marie (64). Les portes de la salle seront ouvertes à partir de 8h00. Un apéritif sera

servi sur place à 11h30.

Du 27 mai au 1^{er} juin

Semaine Culturelle Franco-Portugaise organisée par l'association ULFE de Dijon, à la Salle Devosges, à Dijon (21). Exposition d'artisanat portugais. Le samedi 30, à 20h30: repas dansant animé par un groupe de Cavaquinhos du Portugal. Dimanche 31, à 21h00: bal avec orchestre portugais. Lundi 1^{er} juin, Tournoi de football au Trimolet. Infos: 03.80.63.85.15.

Les 30 et 31 mai

Tournoi de football, organisé par l'Association franco-portugaise d'Argenteuil au Stade du Coudray, 2 allée Romain Rolland, à Argenteuil (95). Le dimanche 31 deux groupes de folklore feront une représentation dans l'après midi (Romarias do Minho et AFP Sol de Portugal).

Les 30 et 31 mai

Tournoi de football de la Pentecôte et Festival de folklore, organisé l'Association severienne des portugais. Au Stade synthétique Jean Wagner, Route du Pavé des Gardes à Sèvres (92). Avec les groupes: Estrelas do Alto Minho, Danças e Cantares do Minho, Flores do Campo, Association Portugaise de Maurepas et Elancourt, As Gaivotas et Cantos Livres de Sèvres. Les équipes de foot: Os Limianos (Drancy 93), AFPP (Boulogne-Billancourt 92), Amicale Culturelle FPI (Viroflay 78), Club Sportif Saint Cloud (Vaucresson 78), Action Jeunes Team (Sèvres/Chaville 92), Sévrienne des Portugais (Sèvres 92). Infos: 01.46.26.56.76.

Diga-nos quando é o seu evento. Nós publicamos!

Liceu Internacional de Grenoble - Turma do professor Manuel Ramos Jogo ecológico proposto pelos alunos do CSI Grenoble

OBJECTOS RECUPERÁVEIS / MATERIAIS RECICLÁVEIS

Identifique o elemento intruso:



garrafas
boiões
plástico
canetas

frascos
alumínio
papel
cartão

“Podia Acabar o Mundo” a telenovela da SIC internacional

Acompanhe a História desta família, uma novela onde a razão está sempre ameaçada pelas emoções. Vera (Joana Seixas) é uma mulher urbana, uma advogada em ascensão entre duas causas: a família e a ambição profissional. Rodrigo (Diogo Morgado) é engenheiro agrónomo a quem os touros e o campo preenchem a alma. A sua vida, quem preenche é o filho, João. Vera não se adapta à vida rural, e Rodrigo, à vida da cidade. Da paixão ardente ao esvaziar do casamento, o divórcio torna-se inevitável e ambos lutam pela guarda do filho. Quando Vitória (Cláudia Vieira) cai, literalmente, dos céus para entrar na vida de Rodrigo, parece trazer consigo uma preciosa lufada de ar fresco. Bonita, bem-disposta, sempre aberta ao risco e à aventura. Os problemas para ela assumem proporções incredivelmente pequenas. Acompanhe esta trama diariamente na SIC Internacional. **De segunda a sexta-feira, às 19h15, na SIC Internacional.**

Rui Pataca et Nicolas Vilas commentent les matches Série portuguesa "T2 para 3" vendida a 10 países em menos de um ano

A série portuguesa “T2 para 3” conseguiu em menos de um ano contratos de distribuição em dez países, um dos quais a França, alcançando um sucesso internacional único no panorama português, segundo a criadora de conteúdos beActive, responsável pelo programa. “T2 para 3” é uma série portuguesa produzida pela beActive em 2008, que retrata a vida de três estudantes universitários que dividem um apartamento, depois de deixarem a casa dos pais para vir para Lisboa estudar. Exibida em três plataformas - televisão (RTP), Internet e telemóvel - a série ganhou no ano passado uma menção honrosa nos prémios “C21Media” e está nomeada este ano para os prémios “Rose d’Or”, para os melhores programas de televisão a nível europeu, na categoria multiplataforma, disse à Lusa Nuno Bernardo, Director-geral da beActive. O formato do programa foi vendido no ano passado ao Reino Unido, à Irlanda, ao Brasil e à

Grécia, para ser produzido nesses países. Este ano, na última feira internacional de televisão (MIPTV), que decorreu até 3 de Abril em Cannes, foram assinados contratos que levarão a série até França, Espanha, Nova Zelândia, Sudeste Asiático e Estados Unidos. Os contratos com estes países prevêem a venda do formato do programa, que posteriormente será produzido nos países de destino com actores locais. A excepção foi Itália, o único país que também comprou o programa, mas na sua versão acabada. A primeira temporada foi transmitida na versão portuguesa, legendada em italiano. A beActive destaca que a presença da série em 10 territórios internacionais no espaço de menos de 12 meses, ultrapassa o sucesso do “Diário de Sofia”, o programa de televisão “made in Portugal” mais comercializado até à data. “Os resultados internacionais do ‘T2 para 3’ são uma surpresa, se pensarmos que estamos a conseguir em apenas um ano o que nos demorou cinco anos a

conseguir com o ‘Diário de Sofia’”, afirmou Nuno Bernardo. A produção do “T2 para 3” contou com o apoio financeiro do Fundo de Investimento no Cinema e Audiovisual (FICA).

PHOTO LIMA
Specialiste de la Photo de Mariage

Une prestation, aux tarifs adaptés à vos besoins et sans surprise.
Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos la nuit même.

Findez votre contrat après de vos usages... et au cadenas, vous serez prêt pour tout mariage occasionnel.

Contact
Tel: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
Email: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Rádio Alfa: Espaço Embaixada

O papel e a história da Residência André de Gouveia serão o tema principal do programa Espaço Embaixada desta semana (sábado dia 23 de Maio). Manuel Rei Vilar, o Director da Casa de Portugal, será o convidado principal da emissão para falar da forma como os estudantes portugueses ali são recebidos e também de uma série de iniciativas culturais. No habitual espaço dedicado aos negócios, Carlos Vinhas Pereira irá analisar a lista das maiores empresas portuguesas em França.

Descoberta: Novo programa na Alfa

Carlos Vieira apresenta um novo programa na Rádio Alfa, intitulado Descoberta, sobre o meio empresarial português ou sobre empresas que trabalham com Portugal. O programa vai para o ar aos sábados, entre as 16 e as 17 horas, em alternância com o programa Espaço Embaixada. A primeira edição do Descoberta teve lugar há 15 dias e no sábado passado e o segundo convidado de Carlos Vieira foi Carlos Pereira, Director do LusoJournal.

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 21/05	Sexta, 22/05	Sábado, 23/05	Domingo, 24/05	Segunda, 25/05	Terça, 26/05	Quarta, 27/05
07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 África Sete Dias	07:30 Nós	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal
11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	07:54 Eurodeputados	08:26 França Contacto	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	08:30 EUA Contacto	09:00 Bom Dia Portugal	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde
15:00 Valor	15:00 Amanhecer (telenovela)	09:00 Bom Dia Portugal	11:00 Eucaristia	15:16 Amanhecer (telenovela)	15:00 Amanhecer (telenovela)	15:00 Amanhecer
Acrescentado	15:45 AB Ciência	Fim-de-semana	Dominical	17:00 Portugal no Coração	15:45 AB Ciência	15:15 AB Ciência
15:15 Amanhecer (Telenovela)	16:15 Biosfera	12:00 Portugal sem Fronteiras	12:00 Zig Zag	19:00 Portugal em Directo	16:15 Biosfera	16:15 Biosfera
16:15 Biosfera	17:00 Portugal no Coração	14:00 Jornal da Tarde	13:00 Notícias de Portugal	20:15 Vila Faia	17:00 Portugal no Coração	17:00 Portugal no Coração
17:00 Portugal no Coração	19:00 Portugal em Directo	15:03 A Alma e a Gente	13:30 Contra Informação	21:00 Telejornal	19:00 Portugal em Directo	19:00 Portugal em Directo
19:00 Portugal em Directo	20:00 Vila Faia	17:27 Atlântida Madeira	14:00 Jornal da Tarde	22:00 Notas Soltas	20:15 Vila Faia	20:15 Vila Faia
20:00 Vila Faia	21:00 Telejornal	18:58 Liga dos Ultimos	15:00 Parlamento	22:18 EUA Contacto	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal
21:00 Telejornal	22:00 Antes pelo Contrário	19:44 Latitudes	16:00 A Hora de Baco	22:45 O Preço Certo	22:00 30 Minutos	22:00 O Preço Certo
22:45 Austrália Contacto	22:20 Venezuela Contacto	20:28 EUA Contacto	16:30 Só Visto	23:30 Biosfera	22:30 Goa Contacto	22:45 Prós e Contras
23:00 Teatros em Casa	22:00 Teatros em Casa	22:45 A Voz do Cidadão	17:30 Da Terra ao Mar	00:15 Bairro Alto	23:00 A Hora de Baco	01:00 Notícias
23:00 Teatros em Casa	22:00 Teatros em Casa	22:00 Futebol Liga Sagres	18:00 Teatros em Casa	01:00 Notícias	23:30 Trio d'Ataque	02:00 Brasil Contacto
23:30 Latitudes	22:45 A Alma e a Gente	00:00 Liga dos Ultimos	18:30 Conta-me como Foi	02:00 Goa Contacto	01:00 Notícias	02:30 30 Minutos
00:00 Pontapé de Saída	23:15 As Ilhas Desconhecidas	01:00 Notícias	19:30 As Ilhas Desconhecidas	02:30 Moamba	02:00 Goa Contacto	03:00 A Hora de Baco
01:00 Notícias	00:15 Corredor do Poder		20:30 França Contacto			03:30 Consigo
	01:20 Notícias		21:00 Telejornal			
	02:00 Magazine		22:00 Escolhas de Marcelo de Sousa			
	Venezuela Contacto		22:15 A Febre da Dança			
			23:00 Febre do Ouro Negro			

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 21/04	Sexta, 22/05	Sábado, 23/05	Domingo, 24/05	Segunda, 25/05	Terça, 26/05	Quarta, 27/05
07:00 Sic Notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 Aqui e Agora	08:00 Mundo das Mulheres	07:00 SIC Notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz	10:00 Cartaz	08:00 Mundo das Mulheres	09:00 Mext	10:00 Cartaz	10:00 Cartaz	10:00 Cartaz
10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal	09:00 Mext	09:15 Rebelde Way	10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal
11:15 Fátima	11:15 Fátima	09:15 Rebelde Way	10:45 Uma Aventura	11:15 Fátima	11:15 Fátima	11:15 Fátima
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	09:15 Rebelde Way	11:45 Programa da Lucy	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal
15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente	10:45 Aventura	13:00 Música do Mundo	15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente
15:45 Cartaz	15:45 Cartaz	11:30 Programa da Lucy	13:30 Camilo o Presidente	15:45 Cartaz	15:45 Cartaz	15:45 Cartaz
16:00 Mext	16:00 Mext	12:45 Músicas do Mundo	14:00 1º Jornal	16:00 Mext	16:00 Mext	16:00 Mext
16:15 Contacto	16:15 Contacto	13:15 Etnias	15:00 Olhar da Serpente	16:15 Contacto	16:15 Contacto	16:15 Contacto
17:30 Música do Mundo	17:30 Eco Europa	14:00 1º Jornal	15:00 Olhar da Serpente	17:30 Músicas do Mundo	17:30 Músicas do Mundo	17:30 Famashow
18:00 Grande Reportagem	18:00 Reportagem	15:00 Olhar da Serpente	16:30 Aventura	18:00 Receitas Cruzadas	18:00 Perdidos e Achados	18:00 Falar Global
18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way	15:45 Futsal	17:15 Zero em Comportamento	18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way
19:15 Podia Acabar o Mundo	19:15 Podia Acabar o Mundo	17:30 Zero em Comportamento	17:45 Querido Mudei a Casa	19:15 Podia Acabar o Mundo	19:15 Podia Acabar o Mundo	19:15 Podia Acabar o Mundo
20:00 Nós Por Cá	20:00 Nós por Cá	18:00 Querido Mudei a Casa	18:30 Crianças Vamos Sair	20:00 Nós Por Cá	19:15 Podia Acabar o Mundo	20:00 Nós por Cá
21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	18:00 Música M.	18:45 Golf Report	21:00 Jornal da Noite	20:00 Nós por Cá	21:00 Jornal da Noite
22:15 Alô Portugal	22:15 Alô Portugal	19:15 Fashion Adviser	19:00 Quadratura do Círculo	22:15 Alô Portugal	21:00 Jornal da Noite	22:15 Não Há Crise
23:15 Camilo o Presidente	00:00 TV Turbo	19:45 Famashow	19:45 TV Turbo	23:15 Camilo o Presidente	22:15 Alô Portugal	00:15 Rebelde Way
23:45 Cartaz	00:15 Rebelde Way	20:15 Os Malucos do Riso	20:00 Receitas Cruzadas	00:15 Rebelde Way	23:15 Dia Seguinte	01:00 Jornal da Noite
00:00 Aqui e Agora	01:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	20:15 Os Malucos do Riso	01:00 Jornal da Noite	00:45 Rebelde Way	02:00 Podia Acabar o Mundo
00:45 Rebelde Way	02:00 Podia Acabar o Mundo	22:15 O Mundo dos Recordes	21:00 Jornal da Noite	02:30 Podia Acabar o Mundo	01:30 Jornal da Noite	
01:15 Jornal da Noite		23:00 Entretenimento	22:15 Atreve-te a Cantar		02:30 Podia Acabar o Mundo	
02:00 Podia Acabar o Mundo		23:45 Expresso da Meia Noite				
		00:30 Imagens Marca				

José Figueiras: Alô Portugal na SIC internacional



Alô Portugal é um programa em directo, de 2ª a 6ª que pretende ser mais um ponto de encontro das diversas Comunidades portuguesas espalhadas pelos 5 continentes, bem como, dos milhares de pessoas que falam português por este mundo fora. Bem ao estilo do apresentador, o programa passa por uma conversa informal, animada e descontraída com um ou mais convidados em estúdio. Conta ainda com as chamadas telefónicas do público que tem a oportunidade de entrar na conversa e partilhar as suas ideias. De 2ª a 6ª logo a seguir ao Jornal da Noite na SIC Internacional!!!

**Visitez notre
appartement témoin**



Les Jardins du Lac

Frais de notaire offerts



Dans le nouveau quartier de la pointe du Lac, à Créteil, des logements spacieux et confortables vous attendent à moins de 150 m du METRO ligne 8.

N° Azur 0810 119 619

www.jardinsdulac.net

Espace de vente

Rue Dominique Duvauchelle - 94000 Créteil

**Horaires d'ouverture : Le Mardi de 14h à 19h, le Mercredi, le Jeudi,
le Vendredi et le Samedi de 10h à 19h**

